



# VIA JACOBITANA

## Camino de Invierno

Revista Anual de la Asociación Camiños a Santiago Pola Ribeira Sacra · 2017 · nº 1



# VIA JACOBITANA

## Camino de Invierno

2017



nº 1

### COORDINACIÓN

Aida Menéndez Lorenzo

### CONSEJO DE REDACCIÓN

Junta de la Asociación. Presidenta: Aida Menéndez Lorenzo

### COLABORACIONES

Mariano de Souza, Germán López Quiroga, Flora Enríquez Rodríguez, Iván A. Álvarez Merayo, Felipe Aira Pardo, Javier Raposo Martínez, Daniel González Alén, Xosé Lois García, Fabio Simone Sebastiano, Aida Menéndez Lorenzo.

### FOTOGRAFÍA

Propias de cada articulista. En Memoria Fotográfica: Jesús Ortega Carrasco y Aida Menéndez

### EDITA

Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra



### CONTACTO

caminodeinvierno.com

C/ Germán Vázquez, 15 Monforte de Lemos, CP. 27400

### DESEÑO Y MAQUETACIÓN

Jose A. Souto Santé

### IMPRESIÓN

Imprenta Fénix

### ISBN

978-84-697-6555-5

### D.L.

LU 139-2017

El contenido de esta publicación está protegido por la Ley. Queda prohibida su reproducción, transformación, copia o comunicación, total o parcial, sin previa autorización escrita de los autores.

- 4 Saúdos.  
Mariano de Souza
- 6 Ilustraciones del Camino de Invierno.  
Mariano de Souza
- 8 Oficialización do Camiño de Inverno.  
(16 de agosto de 2016)  
Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra
- 10 O complexo arqueolóxico de Montefurado.  
Iván A. Álvarez Merayo
- 16 As xornadas do Camiño de Inverno celebran oficialidade do Camiño de Inverno.  
Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra
- 18 Judíos y Conversos en el Camino de Invierno a su paso por Monforte de Lemos. Reseña histórica.  
Felipe Aira Pardo
- 26 Conferencias conmemorativas pola oficialidade do Camiño de Inverno.  
Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra
- 28 Lugas santas. Tradición e modernidade.  
Flora Enríquez Rodríguez
- 34 Celebramos a oficialidade coa filatelia.  
Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra
- 36 El patrimonio artístico del Camino de Invierno y la necesidad de su puesta en valor y estudio.  
Javier Raposo Martínez
- 44 Seguridade, solidariedade e fotografía no Camiño de Inverno.  
Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra
- 46 As confluencias viarias do camiño de inverno en Chantada.  
Xosé Lois García
- 52 Encontros con Asociacións do Camiño de Santiago.  
Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra
- 54 Camino de Invierno y Aida Menéndez.  
Germán López Quiroga
- 56 Celebridades divulgando o Camiño.  
Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra
- 58 O conxunto histórico de Lalín de Arriba, punto destacado no Camiño de Inverno.  
Daniel González Alén
- 64 Recorrendo o Camiño Inglés.  
Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra
- 66 Recorrendo o Camiño de Inverno.  
Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra
- 68 Iconografía y hagiotoponimia en el Camino de Invierno.  
Aida Menéndez Lorenzo
- 80 Publicacións e prensa.  
Aida Menéndez Lorenzo
- 82 Relato de un peregrino italiano por el Camino de Invierno en enero del año 2017.  
Fabio Simone Sebastiano
- 90 Ensinando o Camiño de Inverno ós escolares.  
Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra
- 91 A Asociación vestida de peregrinos medievais.  
Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra
- 92 Viaxes culturais.  
Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra
- 94 Calendario percorridos 2017.  
Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra

# SAÚDO

Como presidente do Grupo de Desenvolvemento Rural Ribeira Sacra Courel é unha satisfacción asistir ao nacemento de “Via Jacobitana. Camino de Invierno”.

Neste proxecto conflúen o cumprimento de varios dos obxectivos que o GDR Ribeira Sacra Courel se marcou como retos cando no 2016 se deseñou a estratexia de desenvolvemento rural que se está levando a cabo coa xestión do programa Leader 14-20: Apoio ao camiño do inverno, profundizar na divulgación do coñecemento científico asociado aos numerosos recursos cos que conta o territorio, e a participación e implicación da poboación local na consecución dos obxectivos da estratexia do GDR.

O primeiro destes obxectivos, o “apoio ao camiño do inverno”, constatase con esta publicación, que pretende dar a coñecer os principais puntos de interese cos que conta esta nova Ruta Xacobeá. Sirva polo tanto como forma de promoción deste camiño a Santiago, que agardamos se convirta nun revulsivo socio económico do territorio

A forma elixida para esta nova promoción do Camiño de Inverno, contribuirá a acadar o segundo dos obxectivos “profundizar no coñecemento científico do camiño”: a súa orixe, a súa historia, o seu patrimonio, e a cultura asociada a esta ruta.

E por último a “implicación da poboación local”, vese reflexada claramente neste proxecto agrupada baixo a forma dunha asociación sen ánimo de lucro, Asociación Camiño a Santiago pola Ribeira Sacra, que coa súa traxectoria ten amosado a seu interese e preocupación co desenvolvemento do territorio.

Agardamos que esta nova publicación teña unha boa acollida e recompense os esforzos que se están a realizar dende a Asociación Camiño a Santiago pola Ribeira Sacra.

**José Manuel Arias López**  
**Presidente GDR Ribeira Sacra Courel**

# SAÚDO

O pasado 16 de agosto de 2016 entraba en vigor a nova lei de Patrimonio Cultural de Galicia na que recoñecía ao Camiño de Inverno como ruta xacobeá en Galicia. Un itinerario de peregrinación que une aos seus valores históricos e culturais un percorrido por lugares de grande valor paisaxístico.

Son moitos os que teñen traballo ao longo dos últimos anos na investigación, na sinalización, na difusión e promoción do Camiño de Inverno e das súas pegadas na documentación e no patrimonio cultural. A asociación de amigos do Camiño de Santiago pola Ribeira Sacra ten sido dos colectivos máis activos neste labor que ten enriquecido notablemente o acervo da peregrinación xacobeá.

Temos entre todos os axentes implicados na xestión do Camiño de Santiago (administracións públicas, Igrexa, sector privado e movemento asociativo) que afondar nos valores que singularizan ao Camiño de Santiago. A espiritualidade, a identidade histórica, o patrimonio cultural, a acollida e hospitalidade xunto ao intercambio multicultural son rasgos que identifican á ruta xacobeá e que todos temos a responsabilidade de conservar e promover.

Esta liña de traballo ven marcada polo Plan Director e Estratéxico do camiño de Santiago, 2015-2021, que ten aprobado o Consello da Xunta de Galicia e que orienta a nosa actuación de cara a lograr que no vindeiro Ano Santo de 2021 o Camiño de Santiago, tamén o Camiño de Inverno, poida responder ás necesidades dos peregrinos do século XXI, seguir contribuíndo á dinamización social, económica e cultural de Galicia e consolidándose como marca referencial de Galicia

A creación desta publicación “Via Iacobinata, Camiño de Inverno” por parte da Asociación de amigos do Camiño de Santiago pola Ribeira Sacra é unha ocasión idónea para divulgar estes valores e todo o que nos aporta o Camiño de Santiago ao noso territorio. Gracias a este colectivo polo seu traballo a prol do Camiño de Santiago que atopará agora nesta publicación unha nova canle de difusión.

Neste ano que se cumpren os 30 anos da declaración do Camiño de Santiago como primeiro itinerario cultural europeo comprobamos como, nestas décadas, as rutas xacobeas se teñen redimensionado como un fenómeno non xa europeo senón mundial, como comprobamos nos peregrinos de tantas nacionalidades que percorren o noso territorio. Neste proceso todos temos contribuído e todos somos necesarios para continuar conservando o Camiño de Santiago como un dos grandes tesouros que dende Galicia ofrecemos ao mundo.

**Rafael Sánchez Bargiela**  
**Director-xerente da SA de Xestión do Plan Xacobeo**

# SAÚDO

Coa Revista anual, Via Jacobitana. Camino de Invierno, que vos presentamos, a Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra inicia unha nova andaina na súa longa traxectoria, desde que foi constituída no 1999, e cos seus máis de 400 socios, para recuperar e divulgar o Camiño de Inverno a Santiago.

Tras máis de 18 anos reivindicando que se recoñecese oficialmente a este Camiño como unha ruta xacobeas, á fin, a nova Lei de Patrimonio Cultural da Xunta de Galicia, era aprobada el 26 de abril del 2016, incluíndo o Camiño de Inverno entre as rutas de peregrinación a Santiago. O 16 de agosto de 2016 entraba en vigor, a todos os efectos, coma o resto de rutas xacobeas, cumpríndose así o obxectivo para o que esta asociación traballou arduamente ano tras ano co desenvolvemento de múltiples actividades que van desde a compilación de documentación, pasando pola sinalización con frechas e marcos de granito, á publicación da páxina web: [caminodeinvierno.com](http://caminodeinvierno.com), Guía do Camiño de Inverno a Santiago, material filatélico co Camiño de Inverno, colaboracións en diferentes foros, percorridos, etc.

Non obstante, a nosa misión arredor do Camiño de Inverno non terminou. Finalizada unha etapa, esta asociación inicia outra que ten marcados claros obxectivos. Un, dar apoio ao peregrino, o outro, profundar no patrimonio cultural, paisaxístico que vertebra sobre esta ruta. Respecto ao primeiro, supón prestar especial atención á hospitalidade, á boa acollida. Entendemos que se deben crear albergues e en Monforte, ademais, debería crearse un centro de acollida de referencia para os peregrinos deste itinerario. É así que, hai dous anos, presentamos un proxecto ao goberno municipal monfortino para crear un Centro de Acollida e de Interpretación do Camiño de Inverno nun local da vila dependente do concello. Para o segundo, presentamos a edición desta Revista co obxectivo de dar entrada a voces especializadas en diferentes ámbitos, que nos descubriñan e axudarían a poñer en valor o rico patrimonio cultural e natural que abarca o Camiño de Inverno. E, mentres este foi ben acollido polo Plan Leader Ribeira Sacra-Courel, permitíndonos dar a luz a esta Revista, co anterior proxecto, non tivemos a mesma sorte.

En Via Jacobitana. Camino de Invierno, encontraredes diversas colaboracións que abordan unha ampla gama de temas que van desde a historia ao patrimonio tanto material como inmaterial deste trazado xacobeas, contribuíndo a formar un “corpus” científico sobre o Camiño de Inverno a Santiago. Queremos agradecer a colaboración de cada un dos autores que figuran nesta edición coas súas fundamentadas exposicións. Sen a súa contribución non sería posible sacar adiante este proxecto.

Outro apartado que quixemos incorporar é a voz dos peregrinos. O espírito que os move a iniciar tan longo e sacrificado percorrido ata a tumba do Apóstolo, cremos que debe ser contado, como o moi emotivo relato que aquí nos fai un mozo italiano da súa recente peregrinación polo Camiño de Inverno.

Por último, incluímos unha Memoria fotográfica das múltiples actividades, desenvolvidas por esta asociación ao longo do último ano e clasificadas en diferentes seccións que intercalamos entre os artigos.

O noso agradecemento ao grupo Leader Ribeira Sacra - Courel e para os nosos lectores que este traballo sexa do seu agrado.

**Aida Menéndez Lorenzo**  
**Presidenta Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra**





LLEGARON MUY CANSADOS  
 LLEGARON DE MUY LEJOS.  
 PEREGRINOS CURTIDOS  
 POR ESE CRUDO INVIERNO.  
 QUE LOS DEJÓ EMPAPADOS  
 DE LUVIA FRÍA Y LENTA.  
 CON MOCHILAS MUY GRANDES,  
 CON BOTAS DE SIETE LEGUAS  
 DESCANSAR EN MONFORTE,  
 LEJOS DE VUESTRA TIERRA.  
 PERO HOY COBIJADOS,  
 EN ESTA GRAN RIBEIRA,  
 LLEGASTEIS MUY CANSADOS,  
 LLEGASTEIS DE MULEJOS.



Mariano De Souza.  
 (POEMA Y DIBUJO) 2017.  
 PINTOR DEL CAMINO



BOLSA PARA CUADROS  
 DE LA UNIVERSIDAD DE LA PREGUIERA  
 L' AQUILA (ITALIA)  
 HOMAJE A LOS PEREGRINOS del "CAMINO DE INVIERNO".

Mariano De Souza  
 (BRINDIS POR EL CAMINO)  
 DIBUJO A DORTUNA

# OFICIALIZACIÓN DO CAMIÑO DE INVERNO (16 de agosto de 2016)



## SOCIEDAD El Camino de Inverno Ribeira Sacra se viste

Xunta y diversos colectivos conmemoraron el reconocimiento oficial



## La Voz de Lemos

VIERNES, 12 DE AGOSTO DEL 2016 • Cardenal, 1. Monforte • redac.monforte@lavoz.es • www.lavozdegalicia.es/lemos/ • Teléfono: 982 416 014 • ISSN 1888-5101

## El Camino de Inverno carácter oficial en pl

La asociación pide al alcalde que rectifique y le c

**LUIS DÍAZ**  
MONFORTE/LA VOZ

Coincidiendo con el último día de las patronales, Monforte podrá festejar que el Camino de Inverno ya es oficial a todos los efectos. El 16 de agosto finaliza la exposición pública de la Nueva Lei do Patrimonio Cultural de Galicia, que equipara esta vía de peregrinación al resto de las rutas jacobeanas. La Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra pensaba estar celebrándolo por estas fechas. Pero la efeméride se ha visto empañada, según reconocen sus responsables, por la negativa municipal a ceder el bajo del antiguo hotel Comercio como centro de acogida e información.

La asociación mantuvo el pasado miércoles una reunión extraordinaria en la que fue aprobado un escrito de nueve puntos del alcalde, al que acusan de «poner piedras» a labor que vienen desarrollando para la promoción del Camino de Inverno. «Sepa que con su apoyo o sin él seguiremos trabajando. De momento, y si no nos da otra opción, continuaremos recogiendo las firmas de muchos ciudadanos y empresarios que nos están mostrando su apoyo», señala en el texto.

**EN CIFRAS**  
**120 kilómetros**

**Itinerario por Galicia**  
El Camino de Inverno atraviesa trece municipios gallegos repartidos por Valdeorras, Ribeira Sacra y O Deza

**Sin perder tiempo**  
En la reunión se abordó la oferta municipal para que el bajo del hotel Comercio sea sede de las oficinas del consorcio de turismo de la Ribeira Sacra. La asociación entiende que esta cesión supondría «desaprovechar un recurso público», y sostiene que si se pu



## La Voz de Lemos

MÉRCOLES, 17 DE AGOSTO DEL 2016 • Cardenal, 1. Monforte • redac.monforte@lavoz.es • Teléfono: 982 416 014 • ISSN 1888-5101

## El Camino de Inverno ya es ruta de peregrinación oficial a Compostela

Conselleiro de Cultura, directora de Turismo, alcaldes y colectivos respaldaron el acto

**ALICIA MANSO, P. V.**  
LALÍN/LA VOZ

El Camino do Inverno recibió el reconocimiento de ruta de peregrinación a Santiago de Compostela ayer, gracias a la entrada en vigor de la Lei de Patrimonio Cultural, con un acto celebrado en las inmediaciones del monte Faro, en Rodeiro. Al acto acudieron, entre otros, el conselleiro de Cultura, Educación e Ordenación Universitaria, Román Rodríguez; la directora de Turismo de Galicia, Nava Castro y alcaldes de diferentes concellos por los que discurre esta ruta, entre ellos el monfortino José Tomé, además de representantes de las asociaciones de amigos de los Caminos de Santiago, como el monfortino José Tomé.

El acto de Rodeiro asistieron los monfortinos José Tomé y Aida Menéndez

La directora de Turismo ofrece ayuda a los municipios para mejorar la señalización

Al acto de Rodeiro asistieron los monfortinos José Tomé y Aida Menéndez

Los asistentes realizaron un trazo de la ruta y descubrieron una placa conmemorativa.

El acto de Rodeiro asistieron los monfortinos José Tomé y Aida Menéndez

La directora de Turismo ofrece ayuda a los municipios para mejorar la señalización

Al acto de Rodeiro asistieron los monfortinos José Tomé y Aida Menéndez

Los asistentes realizaron un trazo de la ruta y descubrieron una placa conmemorativa.

El acto de Rodeiro asistieron los monfortinos José Tomé y Aida Menéndez

Vía Jacoaitana  
Camino de Inverno

# O COMPLEXO ARQUEOLÓXICO DE MONTEFURADO.

Iván A. Álvarez Merayo  
Arqueólogo

O Camiño de Inverno entra en terras de Lugo polo concello de Quiroga. O máis meridional da provincia. Ven seguindo o río Sil por un val realmente atractivo e fortemente humanizado. Adaptado ás necesidades dos habitantes do territorio. Soutos centenarios, aldeas tradicionais, e os seus terreos de cultivo, fálannos dunha necesidade de adaptación ao medio, dun aproveitamento dos recursos patente desde hai séculos. Unha paisaxe transformada desde hai, canda menos, dous mil anos. Desde que comezou o que poderíamos chamar a primeira industrialización de Galiza. A minaría romana do ouro.

Moitas son as explotacións mineiras auríferas de época romana espalladas polo val do Sil. Desde O Bierzo até que escava os fondos canóns, xa en

plena Ribeira Sacra. Unha vez que o río entra en Galicia circula encaixado entre fortes pendentes, alternando con amplos vales como o de O Barco de Valdeorras, A Rúa ou Quiroga, resultado de depresións creadas durante a oroxénese alpina. Estas depresións están cubertas por depósitos Neoxenos. Son sedimentos non consolidados formados por conglomerados, gravas e arxilas cunha característica cor vermella e que en ocasións podemos ver colgados en cotas de entre os 400 e os 600 m. Estes sedimentos foron na súa meirande parte explotados polos romanos na busca do ouro, e distínguense no terreo como pequenas zonas chas inseridas nas pendentes dos montes e aproveitadas pola veciñanza ben como zonas de cultivo, ben como superficies para asentar os núcleos de poboamento.



Foto 1

Pouco despois de que o Camiño entre en terras luguesas atopamos o lugar de Montefurado. Un magnífico exemplo de val colmatado por estes sedimentos auríferos e explotados profusamente polos romanos. Até o punto de poder falar do Complexo Arqueolóxico Mineiro de Montefurado.

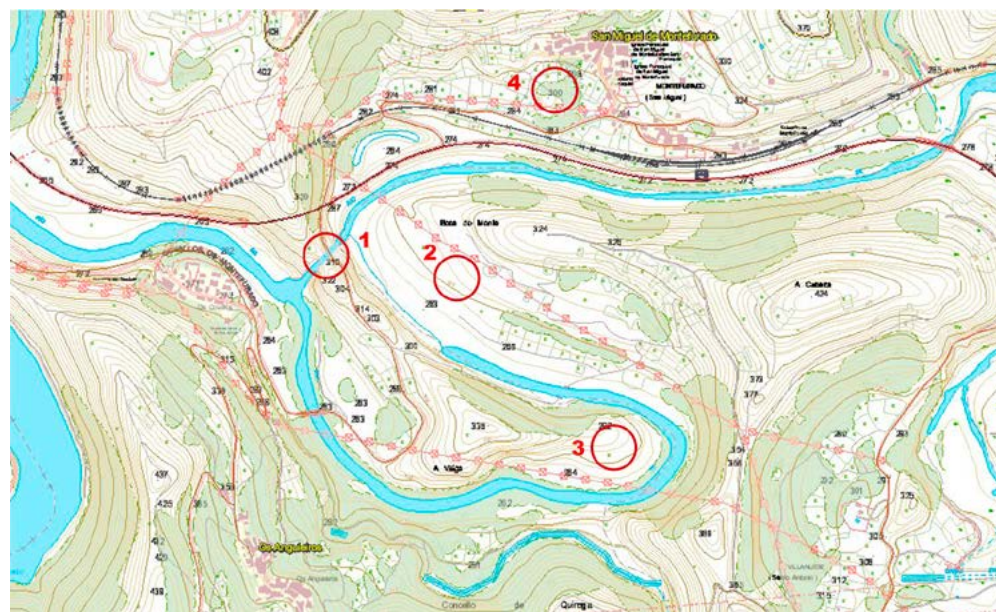
O Complexo Mineiro de Montefurado debe o seu nome á aldea máis grande da zona, edificada, como veremos máis adiante, sobre unha mina romana que beneficia un potente aluvión. Porén, o realmente salientábel deste núcleo arqueolóxico é o xacemento coñecido como **A Boca do Monte** ou **O Túnel de Montefurado**, obra de enxeñaría datada cara ao século segundo da nosa era e destinada a facilitar o beneficio aurífero das áreas do río Sil. Un xacemento arqueolóxico único.

Con todo, e sendo este o elemento máis espectacular do espazo en consideración, non debemos obviar a clara interacción que este elemento ten co seu entorno inmediato, e que se concreta no continuo desta explotación mineira con outras tres fronteas de explotación coetáneas e que, a nivel práctico, funcionarían coordinadas como unha soa explotación: A fronte mineira do Montín, a mina da Retorta e a explotación de Montefurado, na que aproveitando as superficies creadas polo beneficio do mineral, asentouse o pobo homónimo. **(Plano 1)**

Pasamos agora a describir as características de cada unha destas explotacións auríferas mineiras:

**A Boca do Monte** ou **Túnel de Montefurado**: É o exemplo máis representativo do beneficio do ouro depositado nas áreas fluviais. Este túnel é o mellor exemplo de obra para o aproveitamento dos praceres fluviais co que nos podemos atopar, e a súa descrición é xa de por si unha explicación do sistema de beneficio.

Trátase dun impresionante túnel de 52 m. de longo (aínda que antes de se derrubar media ao redor de 120 m), 20 m. de ancho medio, e 20 m. de alto, dos que 12,5 están por baixo do nivel do río. Utilizado no século II d.C., estaba destinado a desviar a corrente do río Sil, que nese tramo bordeaba un esporón xistoso formando un gran meandro, coa intención de facilitar as tarefas de beneficio das áreas auríferas depositadas na volta abandonada. En total arredor de dous quilómetros e medio. Ademais, o feito de que baixo o túnel escavaran unha foxa de perfil en “V”, estanos a indicar que en ocasións este túnel sería tapado coa intención de que o río tornara momentaneamente ao seu leito natural, podendo deste xeito aproveitar as áreas depositadas no fondo da foxa e de paso realimentar o meandro con novas áreas auríferas. O lavado das áreas non pensamos que se fixera coas típicas bateas utilizadas para extraer o ouro, nesta mesma zona, até finais do século XIX comezos do XX da nosa era, senón mediante outro sistema que permitise o movemento dun maior volume de limos e que, desgraciadamente,



Plano 1 O complexo arqueolóxico de Montefurado

1 - A boca do monte  
2 - O Motín

3 - A Retorta  
4 - Montefurado



Foto 2



Foto 4

non chegou aos nosos días. (Fotos 1 e 2)

Inmediata, polo oeste, co meandro abandonado orixinado pola construción do túnel, atopámonos unha nova fronte de explotación. A denominada O Montín.

**Fronte de explotación do Montín:** Esta explotación mineira a ceo aberto sobre xacemento secundario, beneficia un aluvión que contén ouro libre. A explotación semella terse desenvolvido mediante lavados superficiais, a pé do río, para continuar cun sistema de cunchas de arrastre. Isto é, cavando unha serie de pequenas galerías, máis ou menos paralelas, na base e na cima da porción de monte a derrubar para provocar o desequilibrio do terreo. Este desequilibrio forzaríase co peso de moitos litros de auga que farían chegar até o cimo da zona a derrubar. Nesta explotación podemos distinguir tres niveis, máis ou menos paralelos ao río, a modo de terrazas xeolóxicas. O fluxo de traballo empezou pola zona do río para continuar ascendendo, en liña de máxima pendente, segundo ían esgotando o aluvión que contiña o ouro. Destacar que no extremo SE desta mina aínda queda aluvión por beneficiar, pero na maior parte da súa superficie atopamos a rocha núa, o que indica que a explotación estaba esgotada nesas zonas. Nestas superficies xa beneficiadas atopamos as evidencias dos traballos grazas aos depósitos de áridos coñecidos na zona como Medos ou muradellas. O escombro das labores

do lavado do terreo. (Fotos 3)

Seguindo o meandro abandonado, no seu extremo distal e enfrontado a límite sur da mina do Montín atopamos a segunda das explotacións deste conxunto mineiro. A Retorta.

**Fronte de explotación da Retorta:** Ao igual que comentáramos ao falar do Montín, esta é unha explotación mineira a ceo aberto sobre xacemento secundario, que beneficia un alu-



Foto 3

vión que contén ouro libre. A explotación foi desenvolvida, nun primeiro momento, mediante lavados superficiais na zona máis próxima ao río, para continuar cun sistema de gabia/canle na cota superior da explotación. Pódese apreciar o substrato xeolóxico libre de sedimento, o que indica o completo aproveitamento da mina. Na gabia resultante do beneficio da zona superior da explotación obsérvase a concentración de áridos

ou medos, así como espallados pola pendente que comunica esta zona co río. Isto estamos a indicar que se desfacían dos cantos botándoos directamente cara as zonas xa explotadas. (Fotos 4)

Inmediato ao extremo norte da explotación do Montín, aínda que separada desta unicamente polo río Sil -xusto no momento en que pasa baixo A Boca do Monte-, temos a explotación mineira de Montefurado. Nesta mina, ademais dun completísimo sistema de explotación aurífera, é de destacar como o lugar de Montefurado e as súas xentes, fóronse adaptando ao medio e á topografía da mina, creando de seu un conxunto arqueolóxico-etnográfico de gran interese.

**Fronte de explotación de Montefurado:** Como acontecera nos dous exemplos anteriores, estamos ante unha explotación mineira a ceo aberto sobre xacemento secundario que beneficia un aluvión que contén ouro libre. A explotación semella terse desenvolvido mediante lavados superficiais, á beira do río, para continuar cun sistema de arrugía. Co ruina montium acadaban un refundido inicial que lles permitira, posteriormente, utilizar os noiros resultantes como fronte para sucesivos avances na explotación mediante cunchas de arrastre. Nesta explotación podemos distinguir dous niveis máis ou menos paralelos. O de máis baixa cota o conformaría a chaira e corta que atopamos ao pasar a vía do tren camiño do pobo - e sobre a que están





Foto 5



Foto 6

colgadas varias das vivendas-, e o segundo sería a fronte de explotación que se ve cando collemos, dende o interior do pobo, o camiño que sube cara Ermidón. O Camiño de Inverno a Santiago. Tanto nunha fronte de explotación, como noutra podemos ver as galerías de derrube abandonadas antes de tirar o monte, algunhas das cales hoxe fan a función de adegas. Este dato é recorrente. Nunha boa parte das explotacións mineiras de época romana, presentes na comarca de Quiroga, apreciamos como o beneficio foi abandonado dun xeito precipitado, xa que os mineiros tiñan todo preparado para proceder a derrubar unha nova porción de monte a fin de continuar a extracción de mineral e non o fixeron.

Queremos salientar un detalle que lle imprime un carácter destacado a esta explotación. O feito de que o lugar de Montefurado e os seus campos de cultivo ocupen o espazo abandonado pola

actividade mineira. A elección dos seus construtores para escoller un espazo e adaptarse ao medio creando unha paisaxe de gran harmonía e relevancia etnográfica.

O labrego galego, á hora de elixir no seu medio xeográfico o lugar máis axeitado para cada unha das súas actividades, establece un modo de utilización do espazo que se axusta en cada caso ás peculiaridades do entorno. Escóllese o emprazamento en función dunhas condicións básicas necesarias para o desenvolvemento da súa actividade agrícola, un emprazamento provisto de auga, abrigado dos ventos dominantes, soleado e cunha situación a respecto das súas terras que lles permita a súa cómoda explotación e garda.

Partindo desta fórmula, en Montefurado atopámonos cunha arquitectura anónima, entendendo arquitectura como toda intervención no territorio de carácter construtivo, dende un muro de

peche, pasando por un hórreo até a configuración dunha vivenda, que resolve un programa de necesidades, que se adapta a un entorno e que a súa forma responde directamente á función para a que foi levantado.

Entendendo a importancia do emprazamento nun determinado espazo á hora de valorar un asentamento humano, cabe destacar a idea principal que levou aos nosos antepasados a promover unha actividade específica nun lugar concreto no tocante ao estudo e análise da mesma.

Home e territorio fúndense na idea xeradora do proxecto. Cando se decide a localización dunha determinada actividade, o lugar elixido para o emprazamento comeza a formar parte de xeito indisolúbel da labor formulada, o factor humanizador consegue crear un espazo propio cunhas características de uniformidade.

Forma, tempo e espazo únense de xeito claro.

A razón de ser da actividade no lugar responderá a unhas necesidades que priman a funcionalidade da actividade e que se constitúen como unha estrutura determinada que configura unha forma característica.

A unidade do conxunto arqueolóxico de Montefurado, a homoxeneidade de forma, espazo e tempo, a presenza de certos elementos construtivos e materiais, e unhas pautas comúns no relativo á súa adaptación ao medio convérteno nun todo unitario. A integración entre a actividade humana e o río, a creación dunha nova paisaxe mediante as modificacións do monte e a implantación de cultivos como a vide ou a oliveira, unidos a unha considerábel densidade de xacementos arqueolóxicos dan forma a unha unidade indisolúbel e íntegra no seu conxunto, que permite contemplala como tal ás xeracións actuais e vindeiras. (Fotos 5 e 6)





# JUDÍOS Y CONVERSOS EN EL CAMINO DE INVIERNO A SU PASO POR MONFORTE DE LEMOS. RESEÑA HISTÓRICA.

**Felipe Aira Pardo**  
Historiador

Los judíos de Monforte, por la documentación manejada, no han tenido una zona concreta de concentración -judería-. Su lugar de emplazamiento responde al modelo de otras ciudades, ubicándose en torno a las puertas de la villa y en las plazas de mercado.

Debe matizarse la tan traída y llevada afirmación de que la judería monfortina se encontraba en la actual rúa Abelardo Baanante, en el pasado rúa Nova y A Calexa. Efectivamente, sí existieron viviendas de semitas en esa vía, pero, al mismo tiempo, los judíos residían en otras calles monfortinas, formando lo que se puede denominar como calles de ámbito judío.

La escasez de fuentes es algo generalizado en lo que se refiere a la historia de los judíos en Galicia. En concreto, en Monforte de Lemos, donde al igual que en la mayoría de las ciudades gallegas, se perdió la mayor parte de la documentación medieval lo que ha dificultado en gran medida el desarrollo de este trabajo y limitado el conocimiento del alcance que tuvo la presencia hebrea en Monforte. Pese a esta carencia de fuentes documentales y bibliográficas, el estudio de la documentación consultada ha hecho posible sacar a la luz interesantes datos y noticias,

hasta la fecha desconocidas, sobre la presencia de judíos y judeoconvertos monfortinos.

Hoy, parece estar demostrado que durante los siglos X, XI, XII, -aunque en este último ya aparecen diferencias- las relaciones entre los semitas y la iglesia fueron buenas, en general. La llegada de hebreos a Galicia durante los siglos XII-XIII aumentaba por las persecuciones que sufrían de almorávides y almohades en el centro-sur peninsular. El judío de estos siglos no era el de la época visigótica y ya estaba muy entrelazado con el resto de los cristianos. Cristianos y judíos vivían y moraban en las villas y andan vestidos unos así como los otros

En torno a los monasterios solía instalarse una comunidad hebrea que, según el caso, era mayor o menor. La causa de su presencia al amparo de estos cenobios religiosos, tendría un buen motivo: aprovechar el movimiento comercial que estos centros monacales generaban. En el caso de Monforte de Lemos fue el monasterio de San Vicente del Pino, orden benedictina, el que aforaba propiedades a las familias judías monfortinas. El ayuntamiento, sin duda alguna, también aforaría propiedades a los semitas locales, aunque debido a la pérdida, en prácticamente su totalidad, de los

fondos documentales municipales correspondientes al Medioevo, no podemos respaldar esta afirmación con la correspondiente documentación histórica. De los fondos documentales correspondientes a la casa de los Señores y luego Condes de Lemos, nada relevante hemos encontrado hasta la fecha referidos al tema que nos ocupa, a pesar de los esfuerzos realizados en su estudio. Los libros de las parroquias, dígame de Fábrica o de Bautismos, Matrimonios y Difuntos, -los más antiguos corresponden al siglo XVI-, nos ayudaron a entender mucho mejor el importante y vinculante papel que las familias de judíos conversos monfortinos tuvieron en el desarrollo y evolución de la sociedad local. Otras instituciones con presencia destacada en nuestra localidad, -nos referimos al Obispado de Lugo-, no estaban por la labor de entendimiento y colaboración con esta comunidad de monfortinos, sirva como ejemplo, que en algún caso anularon el foro que tenían con un cristiano viejo por aforar éste la propiedad en "judío y hombre de diversa fe".

La mayor parte de las noticias corresponden al siglo XV, a nuestro entender la centuria de mayor presencia de familias judías en la localidad. Destacar que al siglo XV es al que corresponden un mayor número de documentos conservados en comparación a siglos anteriores, en los que la presencia judía en Lemos pudo ser un hecho, pero se desconocen los datos. La Baja Edad Media fue una etapa en la que España y Portugal se convirtieron en los países de mayor población semita, con

notable diferencia respecto al resto de naciones europeas. Los hebreos consideraban a la Península Ibérica como la tierra prometida y esperada durante siglos. Galicia tuvo menor presencia hebrea que otras regiones de España. No obstante, existen datos que confirman su presencia en Monforte de Lemos. La totalidad de las fuentes consultadas afirman que los sucesos producidos en el año 1391, con las persecuciones y matanzas sistemáticas de hebreos en diversas regiones españolas, influyeron decisivamente en la residencia de los mismos, hasta el punto que cambiaron sustancialmente su distribución, siendo distinta en el siglo XV, a la que fuera en los siglos anteriores.

Los gallegos estaban más centrados en el movimiento antiseñorial, que se materializa en la guerra irmandiña de 1467-69, que en el movimiento antisemita. De esa época tal vez sea el momento de mayor contingente de judíos llegados al Noroeste que abarcaría hasta el propio año de la expulsión en 1492.

En Galicia, en el medioevo, lo más similar a un motín antisemita fue el ataque de la familia Cadórniga de Ourense a la sinagoga hebrea de esa población, en el año 1442. Más bien fue un acto de bandolerismo señorial.

Una de las conclusiones más importantes a la que se llega según la documentación manejada, es que los hebreos vivieron mezclados con los cristianos, en diversas vías medievales de Monforte, en torno a las puertas de la villa y plazas del mercado. Era algo habitual que pasaba



Conjunto monumental de San Vicente del Pino



Visita a la zona de ámbito judío y medieval monfortino. Puerta de Pescaderías, siglo XII-XIII, y muralla medieval. Foto **Jose Ramón Casanova**.

en muchas poblaciones con vecinos judíos. En torno a las puertas de la villa o de edificios importantes y en las calles principales en sus soportales, en definitiva, en la zona urbana, donde existía la mayor actividad mercantil.

Las referencias a judíos vecinos de Monforte de Lemos que hemos encontrado al realizar este estudio de investigación, en ocasiones, no precisan el lugar donde moraban, como en el caso de Mose Judío, año 1449. En otras ocasiones, sí lo indican, siendo en calles y plazas de intramuros y extramuros, de la zona urbana monfortina. Por ejemplo, Ester Judía, en la calle Zapatería, año 1453, siendo esta vía una de las principales dentro de murallas. Esta calle comunicaba y comunicaba dos puertas de la villa, la de Carnicerías o Pescaderías, hoy conocida como de la Alcazaba, y la puerta de la Zapatería.

En 1462, un documento ciertamente interesante deja ver la situación de persecución a la que estaban sometidos los judíos por parte de algunas instituciones. En este caso es el Obispado de Lugo poseedor de diversos bienes en la villa, y teniéndole aforada una casa en la rúa Nova, -hoy Abelar-do Baanante, y popularmente, A Calexa-, a Ruy Lopes, cristiano, y enterados de que éste “vendeu et testigos pasan o dito foro et as melloranzas del en Isaque Chamiço”, pierde el foro, *“por vender et traspasar o dito Roy Lopes o dito foro en enphiteosi ca judío et ome de diversa fe da nosa”*. El monasterio benedictino de San Vicente del Pino, sin embargo, según documentación que aportamos, sí aforaba propiedades a los hebreos avecindados en Lemos. En el año 1474, se data una nueva noticia sobre una familia judía, formada por Manuel y su mujer Lidica, que tenían casa en la *“rúa da Herrería”*. Esta calle estaba entre la actual Plaza de España y la calle de Santo Domingo. Vía muy activa en el siglo XV, al comunicar la iglesia parroquial y zona extramuros con la puerta de la Zapatería y entrada en la zona intramuros de la villa.

En el año 1488, encontramos a Boaventura Judía, con casa sobre la Carnicería. Había dos Carnicería, la de Abajo y la de Arriba, así citadas. Estaban inmediatas a la puerta de la villa hoy conocida como de la Alcazaba.

En un documento del año 1496 se cita a Ven-

tura judía, que tuvo casa en la Plaza del Açouge. Dicha casa fue comprada por el conde de Lemos, aforándose a Luis de Córdoba, escribano de la villa y que aparece en abundantes documentos de la época. Como Açouge o Mercado se conocía a la plazuela intramuros inmediata a la puerta de la Alcazaba y, dependiendo del momento, también a la plaza vecina de la iglesia de Santa María de A Régoa, inmediata a la puerta de la Zapatería. Eran plazas ubicadas en lugares estratégicos, muy transitados y con mucho mercado.

En cuanto a la sinagoga y su ubicación, en la documentación consultada hasta el momento hay dos referencias a su posible emplazamiento. De todos modos, no tenemos la certeza de la autenticidad de dichos documentos. Espero que en un futuro próximo se pueda confirmar. Estos papeles la sitúan en la calle Falagueira, en el solar donde, según la tradición y diversos historiadores y cronistas monfortinos, se emplazaba la misma.

La sinagoga en las comunidades judías era el centro de reunión de la comunidad no solamente un simple templo religioso. En ella, en el caso de pertenecer a una comunidad numerosa, se ubicaban el tribunal de la aljama y en sus sótanos se encontraba, aunque no muy frecuentemente, la cárcel.

Si tenemos en cuenta las Ordenanzas del año 1432, todo lugar donde vivieran más de 10 cabezas de familias judías estaban obligados a tener sinagoga. Según los datos manejados en Monforte de Lemos vivieron más de diez familias hebreas y, por tanto, estarían obligados a tener sinagoga, en función de dicha ordenanza.

La tradición popular la sitúa en la rúa Falagueira, la vía principal de intramuros del Monforte me-



Visita a la zona de ámbito judío y medieval monfortino. Antigua plaza de la Sal hoy Pescaderías. Foto Felipe Aira.



Casas intramuros de la villa que pertenecieron a la familia de judeoconvertos más destacada, de apellido Gaibor. Foto Felipe Aira

dieval. Lo hacen en dos lugares próximos, uno con unas cuevas labradas en la roca y otro con un estanque en el que, supuestamente, se produjo el escarnio del Cristo de la Colada. El estanque de referencia realizaría las funciones de un Míqwe o Baño ritual judío. Sería interesante realizar excavaciones arqueológicas en ambas propiedades.

### La familia de los Gaibores

La familia Gaibor, asentada en la población por lo menos desde el siglo XV, era de origen hebreo y, según un documento de la Inquisición de Santiago, del año 1580, parece ser que su tronco fue Juan de Gaibor, padre de Jorge de Gaibor, que se bautiza en edad ya avanzada, sin duda, para evitar la expulsión del año 1492.

Esta familia de judeoconvertos es un claro ejemplo de que la importancia de los hispano-hebreos se basó más en los puestos que ocuparon que en su número de miembros. Alcaldes de ordinario y mayores, procuradores de la villa, secretarios y mayordomos de familias importantes, etc.

Los judíos convertidos viendo la situación peligrosa que se les presentaba al instalarse el Tribunal de la Inquisición de Galicia, en la segunda mitad del siglo XVI, pensaron en usar parte de sus ahorros para la compra de cargos públicos ofrecidos por la administración, que no se preocupaba, por lo general, si estos “aspirantes” eran cristianos viejos, judíos convertidos, etc. Al

existir buenas cantidades dinerarias por medio, el objetivo estaba cumplido y las creencias religiosas no importaban.

Los Gaibores también son un ejemplo de que la comunidad de judíos, luego conversos de Lemos, contribuyeron con su trabajo a la construcción de aquella compleja sociedad monfortina de los siglos XV, XVI y XVII, ocupando cargos públicos en el Concello de la población, al servicio de los titulares de la villa, desarrollando una intensa labor comercial y social.

Los Gaibor estaban asentados, sobre todo, por la provincia de Lugo, en la capital, Sarria y Monforte.

Un documento del año 1493 recoge que Juan de Gaibor era mayordomo del II Conde de Lemos, Rodrigo Enríquez Osorio. Aparece en estos últimos años del siglo XV, y primeros del siglo XVI, como testigo en importantes negocios, junto a otras personas de cargos relevantes. De los documentos se desprenden varios datos importantes, uno de ellos, que al igual que otros titulares de la villa de Lemos, Rodrigo tenía en puestos importantes de su casa a miembros de sangre judía. Fue un noble que hizo frente a los propios monarcas Isabel y Fernando. En el año de la expulsión de los judíos, este noble estaba recuperando los vínculos con los monarcas.

Juan de Gaibor, tronco de la familia de Monforte, que se convierte al cristianismo en la villa

de Lemos, era padre de Jorge de Gaibor. Una lápida de mármol del país encontrada a finales del siglo XIX en una casa del casco antiguo de Monforte -Rúa Ricardo Quiroga- dice:

“AQUÍ IACEN JUAN DE GAIBOR Y SU IJO JORGE DE GAIBOR FUNDADOR DESTA CA “PILLA FUE” RON VECINOS Y REGIDORES DESTA VILLA.”

A la inscripción le falta una parte, lo que motivó la errónea creencia, que hoy hemos aclarado, de que dicha pieza se refería a la fundación de una casa en Monforte de Lemos, por parte del linaje de los Gaibor, judíos aquí avecindados. **Ponemos entre comillas la parte que le falta a la lápida.**

Las primeras noticias sobre esta lápida se remontan a la última década del siglo XIX, cuando en junio de 1892. La Voz de Galicia publicó un trabajo sobre los judíos de Monforte.

El hecho de que fueran llamados al Concejo, denota que tenían en la sociedad local de aquellos años reconocimiento y poder. Esta posición pudo derivar de su situación económica o bien de su competencia personal en los asuntos de la administración del concejo.

Esta lápida sepulcral hace alusión a la fundación de una capilla en la iglesia conventual de San Antonio, no de una casa, en las primeras décadas del siglo XVI. Hay documentación del siglo XVI y XVII, que hace referencia a la mencionada capilla y a sus fundadores. Incluso se pudo concretar donde se ubicaba dentro del templo franciscano. Estaba debajo del coro y con pilares.

Algunos miembros de las órdenes mendicantes de franciscanos y dominicos fueron auténticos perseguidores de judíos. Américo Castro afirma que las gentes de baja y servil condición se cebaban en los despojos de las ricas juderías, bien reforzada en su furia antihebraica por las pláticas de ciertos frailes, pertenecientes a órdenes mendicantes.

También se evidencia la constante persecución a la que eran sometidos los miembros de los Gaibores desde el siglo XVI e incluso buena parte del siglo XVII.

### Monforte, punto destacado de conversos y judaizantes

La villa de Lemos fue uno de los principales puntos de Galicia en cuanto a asentamiento de familias conversas. Esto se tradujo, entre otras cosas, en ser procesados por la Inquisición. Apellidos como Gaibor, Coronel, Mezquita, De León, de Freytas, Oliveira, Pereira, De Lucena, López Guadalupe, Fonseca, Céspedes, Espinosa, Paz, Núñez, Dávila, entre otros, son ejemplos de familias de conversos.



Calle Falagueira

Hemos encontrado documentos que avalan el dato de que alcaldes de ordinaria, procuradores del concello o regidores, fueron cargos desempeñados por miembros de familias de cristianos nuevos, en ocasiones, procesados por la Santa Inquisición.

El profesor Jaime Contreras publica un mapa de nuestra región

con el número de conversos procesados por el Santo Oficio. Ourense es donde más hay. Le siguen Ribadavia, Pontevedra y, a continuación, Monforte de Lemos, que supera a Santiago o Tui, entre otras localidades gallegas.

### El Cristo de los Azotes y el Cristo de la Colada.

Dos casos de escarnios e injurias en la población hacen referencia al “Cristo de los Azotes”, que se encontraba en la sacristía del convento de San Antonio de Monforte, y “El Cristo de la Colada”.

Fray Jacobo de Castro, cronista de la orden franciscana, coincidiendo con su visita al convento monfortino en el siglo XVIII, dejó noticia de la existencia de estas piezas. En su crónica afirmaba que eran dos imágenes de Cristo muerto que en el convento de San Antonio se conservaban con especial veneración, y de la estatura de una tercia. Uno de ellos tenía el título de “La Colada” y estaba en la Sacristía con las demás reliquias. El otro, con el nombre de “Los Azotes”, está en la celda guardiana con una imagen de San Antonio de estatura pequeña. En cuanto al Cristo de la Colada, afirma que es tradición



Calle Falagueira, lugar donde la tradición local además de buena parte de los historiadores y cronistas locales, sitúan la sinagoga. Foto Felipe Aira.

que una vil mujer “la entró” en una caldera de colada que estaba hirviendo, deseando borrar la hermosura de la imagen. Por más que lo intentó, nada consiguió y cada vez que la introducía en la colada, subía a la superficie. La hermosura de la talla no se borró. Añade que con esta santísima imagen, sucede una cosa bien portentosa y es que, siendo fácil abrir la caja en la que está cerrada y colocada, si en la sacristía hay algún judío, por más vueltas que le des a las llaves, no abre la caja.

Son varios los historiadores y cronistas que nos hablan de estas imágenes tenidas por milagrosas.

En cuanto al Cristo de los Azotes, el descubrimiento de que el origen de esta historia estaba relacionada directamente con los judeoconversos de apellido Gaibor, fue en el Archivo Histórico Nacional. En la sección Inquisición de Santiago, se encuentran los documentos que avalan esta historia y su origen. Jorge de Gaibor, fundador de la capilla de esta familia de descendientes de judíos, junto a su padre Juan de Gaibor, a comienzos del siglo XVI, es el acusado de haber azotado una imagen de Cristo crucificado. Fue en el año 1539. Denunciado de que en su casa se azotaba la imagen, siendo doce los testigos entre los que declaró uno que siendo su criado y dejándole encerrado y volviéndose para hablarle, sintió que daba golpes y poniéndose a escuchar le pareció que los daba a un crucificado que tenía allí. En el tiempo que se trataba este asunto en

Monforte de Lemos, se le fue a buscar a su casa, acompañando al Juez seglar varias personas, y se encontraron con un muchacho suyo que iba para el convento franciscano y llevaba una imagen de un crucifijo escondido. Al descubrirlo, se tuvo en cuenta para aumentar esta acusación contra Jorge de Gaibor. “Jorge de Gaibor es llamado a Valladolid, a presentar ante el Santo Oficio, y de camino se encontró indispuerto, volviéndose para Monforte de Lemos, donde murió a los pocos días de todo esto”. Su muerte ocurre a comienzos del año 1540, en su casa de la calle Falagueira de Monforte de Lemos.

En otro documento de la Inquisición, afirman que Juan de Gaibor, hijo de Jorge de Gaibor, vecino de Monforte de Lemos, fue el chico al que encontraron el juez seglar y sus acompañantes cuando iban a buscar a Jorge de Gaibor a su casa de la Falagueira. A Juan de Gaibor, hijo, le acusaron de que siendo muchacho le vieron llevar un crucifijo con unos azotes en la mano y que como vio gentes los escondió en un arca. Se añade que se examinaron en 1580, cuarenta años después de ocurrir estos hechos, a cuatro testigos. No resultó cosa de vista más que siendo pequeño y aprendiendo a leer, le azotó el clérigo que le enseñaba por haberle hallado azotando, y de este castigo hay dos testigos de vista, aunque uno dice que lo vio entonces azotar, pero no sabe si era por aquello. No se examinó por ser difunto el clérigo.

En lo concerniente a la versión de que el Cristo



Otra fotografía de la calle Falagueira con el solar que ocupó la sinagoga siguiendo la tradición popular y a los historiadores locales. Foto **Felipe Aira**.

gritaba y el padre guardián de San Francisco se presentó en el lugar rescatando la imagen y castigando a los hebreos, sería una forma de hacer la historia más atractiva para los fines que se buscaban. Alguien oyó los golpes, y de ahí que fueran doce testigos a declarar, entre ellos, un criado. Cuando se trataba tal asunto, año 1540, un hijo de Jorge de Gaibor fue descubierto llevando escondido un crucifijo para el convento franciscano. De 1540 a 1722, existe el tiempo suficiente para adulterar la realidad y hacerla más atractiva para la mentalidad de aquellos fieles de Lemos.

Otro documento de la Inquisición del año 1583, recoge que Pedro de Gaibor, vecino de la villa de Monforte de Lemos, de edad de sesenta

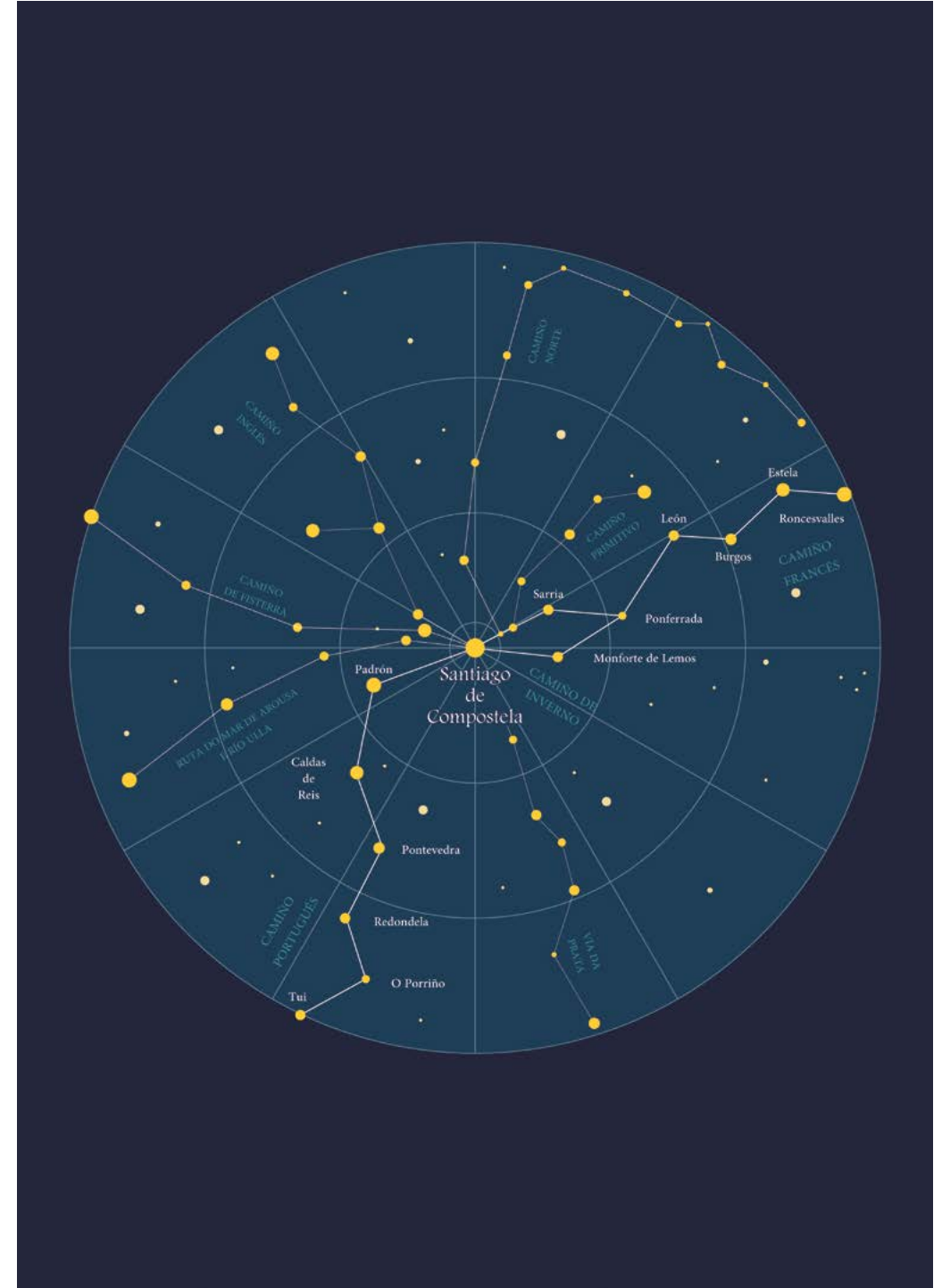
años, fue testificado por un testigo de vista y dos de oídas de que en una arca suya habían visto unos azotes y un crucifijo pintado en tabla. Uno de los que lo acusaban era una criada suya.

También encontramos documentos que prueban la existencia de la imagen del Cristo de la Colada. Por ejemplo, en uno del año 1785, guardado en el Archivo Municipal de Monforte de Lemos, se da noticia de que una devota dona “un quarteron de cera para el Santísimo Cristo de la Colada, sito en el convento franciscano”.

Hasta aquí, este artículo sobre la comunidad judía y conversa monfortina, cuyos datos forman parte de nuestro libro “Los judíos y conversos de Monforte de Lemos”.



Puerta Nueva, siglo XV, zona de ámbito judío. Foto **Felipe Aira**.



# CONFERENCIAS CONMEMORATIVAS POLA OFICIALIDADE DO CAMIÑO DE INVERNO



Conferencia de Javier Raposo

**Ribeira Sacra**

**PAOLO G. CAUCCI PRESIDENTE DEL COMITÉ INTERNACIONAL**

► El Camino de Invierno inició una serie de conferencias. La primera la ofreció Paolo G. Caucci, un experto en las comarcas confirmó, una vez más, su valor histórico.

**«El Camino de Invierno no será nada sin una red de albergues»**

**JAVIER QUIROGA**  
FOTO: TONIO PARRA

**GRAN PARTE** de la historia del Camino de Invierno está en libros y documentos, pero no todos se han rescatado. Los investigadores siguen en esa labor, como Paolo G. Caucci von Saucken, quien apunta por trabajar en ese sentido a nivel local y sobre todo por la creación de albergues. Así lo destacó en una conferencia que ofreció en el Centro do Viño de Monforte, donde dio a conocer una de las cartas que un peregrino franciano escribió sobre su paso por un buen tramo del Camino de Invierno en 1717.

«Qué reflejan esos relatos sobre la comarca?»

El peregrino es Gian Lorenzo Buonafede Vanni, que en 1717 acude a Santiago y se queda en España un año. Cada mes escribe una carta a su patrón, su protector, y relata sus viajes. Son cartas largas, de 15 o 20 páginas, aunque la de Santiago tiene 70 páginas. En la número cinco, que hace en Madrid, describe su paso por la zona de Chantada, Monforte, Valdeorras y El Bierzo. Describe el itinerario por el valle del Sil. Ciso que es un documento muy importante y poco conocido.

«Era un peregrino normal y corriente»

Era un fraile franciscano, de 50 años, profesor de Retórica y Teología. Era culto. Por su conocimiento de la comarca, incluso con particularidades sobre dónde comían y dónde se daban posadas. Sobre todo era gente propietaria de pazos y de casas grandes. Le ayudaban por su cercanía.

«Cuándo se realizó el descubrimiento de las cartas?»

Fueron recogidas por un editor de Polonia en 1719. Luego, el libro encontramos en una biblioteca de la ciudad de Trieste y lo publicamos a través del comité. Desde entonces, es un referente para todos los estudiosos y en especial para el Camino de Invierno, que es muy bonito. Le da más valor. A partir de esa carta y otros documentos es preciso que se trabaje ahora a nivel local. Si salen a la luz libros o documentos de esta época que dan cuenta del paso de peregrinos por esta zona tiene que haber más historias en los archivos locales que, como antes el Camino no estaba tan en auge, no se tenían en cuenta.

**Atarea más documentos sobre el Camino de Invierno?**

Tenemos otros relatos de peregrinos. Hay otro también de un fraile, en este caso carmelita, que habla de su recorrido por todo el Camino de Santiago. Al salir de Compostela va a Lugo y Ourense, pasando por la comarca.

«¿Qué significado tienen estos documentos para el futuro del Camino de Invierno?»

Referencias muy importantes y de una época en la que se daba posada en monasterios y casas grandes. En la actualidad no hay más conservaciones de estos relatos que el Camino de Invierno, que se acondicionó en el Camino de Invierno. Hay un gran por que los peregrinos son las rutas tradicionales se desean hacer a veces, pero deben conocer los servicios mínimos como el hospedaje, para acudir a los peregrinos.

**Desde cuándo conoce el Camino de Invierno?**

Trabajo en la Universidad de Italia. La ruta, en Italia, que llegó a Galicia porque vino en caldero por las diferentes peregrinaje a Santiago de Compostela. A partir de la Ribeira Sacra, después se investigó y se dieron los documentos de los peregrinos por el Camino de Invierno.

Si salen a la luz documentos de los peregrinos si se ofrecen unos servicios mínimos para quienes lo realicen en los archivos locales»

**EL CAMINO DE INVIERNO: VALORACIÓN, PATRIMONIO HISTÓRICO Y RETOS DE FUTURO**

JAVIER QUIROGA

El camino de invierno: valoración, patrimonio histórico y retos de futuro. Un panel de discusión con Javier Raposo y Paolo Caucci.

**EL PEREGRINO VIAJERO EN EL SEPTIEMBRE DE 2016**

**PROTAGONISTA ► Juan Francisco Mariñas Canabal** jefe de la comisaría de Monforte  
La Policía Nacional celebrará su festividad el próximo día 3 en la iglesia de A Régoa

**Ribeira Sacra**

**Aida Menéndez «Esta iniciativa se realiza en otras comunidades»**

Aida Menéndez y sus compañeros de grupo no dudaron en viajar por otras rutas que llevan hasta Santiago. «Este verano estuvimos en Navarra y La Rioja, por citar algunos lugares, donde vimos que esta tipo de iniciativas están muy arraigadas. Está en una actividad que se realiza en muchas otras comunidades», comentó. De ahí surgió la idea de hacer algo similar y empezamos a trabajar. Obviamente buena respuesta en todos los colegios e institutos. A través de los pedimos su colaboración a la hora de hacerse cargo del transporte.

**Polémica**

**A Pobra acoge en la jornada de hoy el encuentro de artes y música 'As cores do outono'**

**LA POBRA DO BROLLÓN**

**DELEGACIÓN BROLLÓN.** A Pobra do Brollón celebra hoy la tercera edición del encuentro de artes y música denominado 'As cores do outono'. Por ese motivo, el centro de la localidad será escenario, a lo largo de todo el día, de diversas actividades musicales y culturales.

La jornada comienza a las 10.00 horas en la casa de la cultura Olga Novo con la proyección del cortometraje 'As pedras de San Lourenzo', que dirigió Manuel Gago y que se rodó durante las excavaciones realizadas en el castro de San Lourenzo, en Cereixa.

Al término del pase, el arquitecto Xurxo Arca expone los resultados de los hallazgos de las excavaciones.

**El Camino de Invierno prepara una s más de 400 es**

► La actividad, prevista para el día asociación con el objetivo de pro...

**JAVIER QUIROGA**  
Aunque el Camino de Invierno es MONFORTE. La asociación de amigos de las rutas a Santiago por la Ribeira Sacra, promotora del Camino de Invierno, iniciará sus actividades de ocio el próximo día 30 con la primera caminata de escolares por un tramo del trayecto en Monforte. Los directivos de la agrupación dieron a conocer los pormenores de la iniciativa con la expectativa de que participen más de 400 alumnos, pertenecientes a prácticamente todos los centros educativos de la comarca.

Con esta marcha se persiguen dos objetivos, según explicó la presidenta del colectivo, Aida Menéndez. «Una de ellas es la de conocer los jóvenes», dijo. En ese sentido, explicó que se aplican los institutos p los entragos con la que a las aulas de profesores así los pila vierno, sobrá para participar así identificantes y se...

**Tras los pasos de un peregrino del siglo XVIII por el Camino de Invierno**

**El historiador italiano Paolo Caucci evocó en Monforte el viaje del fraile Gian Lorenzo Buonafede en 1717**

**FRANCISCO ALBO, CARLOS CORTÉS**  
MONFORTE / LA Voz

El viaje de un peregrino del siglo XVIII por el Camino de Invierno fue evocado ayer en Monforte por el historiador y profesor universitario italiano Paolo Giuseppe Caucci von Saucken, uno de los mayores expertos mundiales en el Camino de Invierno.

El acto fue organizado por la asociación Amigos del Camino de Invierno de Ribeira Sacra y el Centro do Viño.

El fraile franciscano Gian Lorenzo Buonafede viajó por el Camino de Invierno en 1717, cuando se encontraba de viaje por la zona de Galicia.

El viaje de Buonafede ofrece numerosas informaciones de gran interés sobre los territorios que visitó.

«Este viaje es un documento que se conserva cuando se dirige a Santiago», dijo el historiador al llegar al tal gallega siguiendo un complejo itinerario que comprendió un viaje desde Girona a Cádiz y Sevilla, Lisboa, Tímara, Coimbra, Oporto, Camblin y Tui. Tras una estancia de un mes en Santiago, Buonafede emprendió el regreso a Castilla por el Camino de Invierno.

El viaje de Buonafede dejó numerosos datos sobre su paso por los territorios de la Ribeira Sacra.

Paolo Caucci explicó que Buonafede ofrece numerosas detalles sobre su viaje, como el de San Salvador de Asma—y refirió la gran fatiga que sufrió al cruzar el Miño por el puente de Belesar. En O Saviñán se hospedó en el pazo de As Cortes, donde pudo probar un vino excelente.

El recuerdo de Buonafede al llegar al Bierzo—agregó el historiador—continúa por el resto del Camino de Invierno. Al pasar por esta comarca, se detuvo en el castiello de Os Naldes de Malxa, y en la casa rectoral del párroco de San Miguel de Monterrubio.

**El viajero dejó numerosos datos sobre su paso por los territorios de la Ribeira Sacra**

probar un vino excelente, y en Monforte fue albergado en el pazo de Tui, cuya propietaria era de la orden franciscana. A su vez, en Santa Clara y se interesó especialmente por su colección de reliquias, hoy conservadas en el Museo de Arte Sacro de Tui.

El recuerdo de Buonafede al llegar al Bierzo—agregó el historiador—continúa por el resto del Camino de Invierno. Al pasar por esta comarca, se detuvo en el castiello de Os Naldes de Malxa, y en la casa rectoral del párroco de San Miguel de Monterrubio.

**El papel clave de la investigación local para reconstruir la historia de las antiguas rutas**

En su conferencia, Paolo Caucci dijo sentir una pena enorme por los dos breves ocasionales que lleva cuatro décadas visitando con mucha frecuencia a Galicia y de que durante el tiempo trabajó en la Universidad de Santiago. Pero a la vez comprometió a visitar la ciudad no venía. Según explicó, tiene un especial interés en conocer el patrimonio histórico de la Ribeira Sacra y también en tratar de obtener más datos históricos acerca de la peregrinación de Gian Lorenzo Buonafede.

El historiador indicó a este respecto que en el relato del fraile franciscano hay numerosos detalles que faltan por aclarar, como los relativos a los lugares exactos que visitó o en los que se alojó, y a las personas con las que mantuvo contacto durante su peregrinación. Según indicó, Caucci, la mayoría de las veces se alojó en conventos y en casas de peregrinos de la orden franciscana. A su vez, en Santa Clara y se interesó especialmente por su colección de reliquias, hoy conservadas en el Museo de Arte Sacro de Tui.

En opinión del historiador, los especialistas en la historia local pueden ayudar a completar el relato del viaje de Buonafede y los de otros antiguos viajeros de los caminos de Santiago buscados los detalles que faltan en los archivos parroquiales y familiares y en otros fuentes de este tipo. «Esta investigación territorial es fundamental para reconstruir la historia de las peregrinaciones», apuntó a este respecto.

Conferencia de Paolo Caucci

# AUGAS SANTAS. TRADICIÓN E MODERNIDADE.

Flora Enríquez Rodríguez  
Historiadora

## Introdución

Na parroquia de San Martiño de Pantón, no pequeno val de Augas Santas, atópanse fontes de augas mineiro-medicinais, unha capela de orixe medieval e un balneario. O topónimo de Augas Santas fai referencia ó carácter saudable e milagreiro dos seus mananciais.

Ó longo da historia o home buscou sempre estar preto de lugares con auga. A auga era símbolo de vida e, como tal, significou un ben imprescindible. Na antiga Grecia, Tales de Mileto recoñecía na auga o principal elemento de todos os seres materiais<sup>1</sup>.

Coa chegada dos romanos ó Noroeste hispánico, deixouse sentir a atracción que este pobo, herdeiro da cultura grega, tiña polas augas e os seus beneficios. Un exemplo constitúeo o balneario de Lugo e os seus restos. Moí probablemente, xa nese momento foron aproveitadas as boas condicións que amosaban estas augas de Pantón, especialmente indicadas para trastornos gástricos e hepáticos e para doenzas da pel. “*Son augas claras, transparentes, de olor fuerte a hieiros podridos... y temperatura de 16 grados. Contienen sulfuro-sódico y sulfato-cálcico... Son sulfurosas frías, pudiendo considerarse como termal por su naturaleza... Están indicadas y producen efectos especiales en las enfermedades cutáneas y en las crónicas del bajo vientre y aparato digestivo*”<sup>2</sup>.

## A capela e a romaría de Augas Santas

Este lugar paganizado en tempos antigos iríase cristianizando co paso do tempo. Neste contexto explícase a existencia dunha pequena capela

de orixe románica de transición dos séculos XII e XIII. Presenta planta rectangular con cuberta a dúas augas, e cabeceira cuadrangular máis alta cá nave. Os materiais empregados son granito, madeira e tella. O seu exterior foi remodelado a finais do século XX.

A decoración dos canzorros, dos capiteis e das portas relaciónannos coa arte románica. No interior da capela, no arco total hai uns relevos de clara influencia romana, que representan dúas cabezas xunguidas polo pescozo vinculadas con Jano, o deus mitolóxico romano. Son unhas cabezas xemelgas que simbolizan dualidade e identidade: a luz e as tebras, o día e a noite, o porvir e o pasado<sup>3</sup>.

Jano tivo unha relación directa co deus Saturno. Os habitantes dos castros dábanlle a Saturno o nome de Paderne, que é como se denomina un lugar preto de Augas Santas<sup>4</sup>.

Os retablos, de características neoclásicas, foron realizados no século XIX. O central acolle a figura da Virxe co Neno, e os laterais albergan as imaxes de Cristo crucificado e de Santa Lucía.

Ó longo da Idade Media as xentes acudían ás fontes a curar o corpo e á capela a curar a alma. Peregrinos que camiñaban a Santiago polo Camiño de Inverno, que transcorre polos Castillós, achegáranse a repoñer as súas forzas, físicas e espirituais ó lugar de Augas Santas.

Á capela fai referencia un documento de 1410:

*Sabeam quantos esta carta viren commo Tareija Afonso, moller de Ares Vasques, morador enna bermida de Santa María de Augas Santas*<sup>5</sup>.



A capela de Augas Santas antes e despois da remodelación da década de 1990

Na contorna da capela celebrábase dende antigo unha romaría que aínda perdura na actualidade. Celébrase o segundo fin de semana de setembro e, seguindo a tradición, días antes da festa faise en procesión o traslado da Virxe dende a capela á igrexa parroquial, situada a dous quilómetros, para retornala a Augas Santas o día da festa, onde permanecerá ata o ano seguinte. Tamén é tradicional a *subhasta dos paus*, poxa que se fai das andas para conseguir o privilexio de introducir a Virxe na capela.

É de sona na comarca a feira que se celebraba antigamente en Augas Santas o primeiro día da festa. Ramón Castro López refírenos que a principios do século XX [...] *se celebra un gran mercado de alfarería de utensilios domésticos, fabricados por los paisanos de Gundivós (Sober). Hay años que suben de cuarenta los carros de alfarería que se venden en el tradicional mercado*<sup>6</sup>.

Coñecemos por referencias dos veciños desta parroquia que o día 13 de decembro, festividade da Santa Lucía, se celebraban unha feira e unha festa neste lugar, na que se poñían á venda os obxectos e os produtos que as xentes precisaban para a matanza do porco. Actualmente, séguese a

celebrar nesa data a misa e a procesión dedicada á devandita santa, tan avogosa da vista.

## Historia do balneario

Descoñécese a data en que este pequeno e antigo balneario comezou a funcionar. Sabemos que o século XIX foi a época dourada deste tipo de instalación e é desa época a maior parte da documentación conservada. En toda ela faise fincapé na bonanza das augas e tamén na necesidade de facer melloras nos accesos e nas instalacións que albergaban ós bañistas.

Destacamos as seguintes:

- Don Pascual Madoz, na súa obra Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de Ultramar, publicado en 1849, fai referencia a uns baños termal que había neste lugar ós que acudía

*... gran número de enfermos nacionales y extranjeros que venían a recibir la salud en aquellos baños. Si estos se pusieran en uso, y se mejorasen los caminos transversales serían un servicio utilísimo para Pantón y pueblos inmediatos.*

E Madoz engade:



Xantando na romaría de Augas Santas. Década de 1950

<sup>6</sup> CASTRO LÓPEZ, R.: Obra cit., páx. 86.

<sup>1</sup> RODRÍGUEZ MÍGUEZ, L.: Pantón, Rota do Románico na Ribeira Sacra, páx. 111.

<sup>2</sup> CORREA FERNÁNDEZ, A.: Historia de fin de siglo, t. 1, páx. 110.

<sup>3</sup> GARCÍA, X. L.: Simboloxía do Románico de Pantón, páx. 52.

<sup>4</sup> CASTRO LÓPEZ, R.: Reseña histórico descriptiva de la parroquia de Vilar de Ortelle y su comarca, páx. 87.

<sup>5</sup> FERNÁNDEZ DE VIANA Y VIEITIS, J. I.: Colección diplomática del monasterio de Santa María de Ferreira de Pantón, doc. 111.



[...] baños termales que la ignorancia de los vecinos los destruyeron y la apatía de las autoridades conserva en el mayor abandono.

- Na súa obra *Hidrología médica de Galicia* (1877), don Nicolás Taboada Leal, insiste na precaria situación do establecemento:

[...] dentro de una miserable caseta se encuentra el baño que consiste en un rudo pilón... en el que se recoge el agua mineral que sirve para su uso<sup>7</sup>.

- Nun artigo de Doctor Nemo publicado no xornal *El Eco de Galicia* o 20 de xuño de 1886 faise referencia ós baños de Pantón:

... antiguamente concurrían a ellos numerosos bañistas de Portugal y de Francia... la temperatura del agua es de 20 grados centígrados. Contiene gran cantidad de sulfuro sódico, algo de cloruro y sulfato cálcico... a inmediaciones del citado pilón llamado baño, salen otras varias fuentes de la misma composición y temperatura. La que está al pie de una colina de poca elevación y como a unos 300 metros de distancia, la usan los bañistas en bebida... hasta se asegura que al pozo de agua más caliente se bajaba por unos 10 escalones de piedra sillar...

Doctor Nemo continúa:

De todos modos, es preciso que los dueños de las dos únicas construcciones que existen junto al baño, y los de los terrenos adyacentes se penetren bien de lo ventajoso que sería para sus intereses y los de todo el Valle, instalar estos baños a la altura que se merecen. Cada año se va aumentando el número de bañistas atraídos por la prodigiosa curación de varios enfermos; algunos acuden a estos baños de fuera de

Galicia, pero a muchos los retrae lo pobre del confort y la escasez de medios hidroterápicos.

- Don Ricardo Vilariño de Barbeito, na súa obra *Monforte. Sus monumentos, leyendas y tradiciones*, publicada en 1896, escribe:

... Pantón es celebrado por sus baños y aguas minerales, muy recomendadas por los médicos para la curación de erisipelas, catarros laríngeos, reumatismos crónicos... La importancia de este casi ignorado balneario es desconocida, pero merced a los trabajos que está realizando y se propone realizar su propietario mi muy querido y respetado amigo D. José Figueiras, que no se perdona gasto alguno me permite presagiar un brillante porvenir en atención a la facilidad de comunicaciones y a la situación pintoresca que la naturaleza presenta, muy a propósito para recrear el ánimo... Se halla situado este balneario en la feligresía de San Martín de Pantón, Ayuntamiento del mismo nombre, y su posición es en extremo pintoresca. Su pequeña población se halla constituida por unas 50 casas construídas en su generalidad de cantería: prestando los vecinos en su generalidad hospedaje en la temporada de baños. Hay una fonda donde por módico precio se encuentran toda clase de comodidades y cuanto pueda al forastero apetecer<sup>8</sup>.

Malia a precaria situación das instalacións do balneario que se reflicten nos textos anteriores, sabemos que o establecemento contaba cun médico que, na segunda metade do século XIX era don Bernardo Sánchez Somoza, da casa de Follés.

Coñecido popularmente coma Os Baños, es-



O Hotel Oca Augas Santas Balneario & Golf Resort

tas instalacións continuaron deteriorándose na década de 1960, aínda que moitas persoas, non só do municipio de Pantón, senón tamén da comarca, seguiron vindo a tomar as augas na fonte próxima e a bañarse nas coñecidas pozas, das que se aproveitaban as augas e os seus limos. Un incendio a principios da década dos anos oitenta do pasado século rematou coa parte do edificio que aínda seguía en pé. Actualmente, podemos ver as ruínas da Casa dos Baños á beira do novo balneario.

Non obstante, dende mediados do século XX empezaron a oírse voces a favor da recuperación, restauración e renovación do balneario. Entre elas, a de don José Rodríguez de Quiroga, veciño da parroquia de San Martiño de Pantón, principal e fervoroso defensor desta idea.

### O novo complexo termal de Augas Santas

Pero non foi ata os primeiros anos do século XXI cando Pedra Natural Leiro S.A., unha empresa catalá propiedade do don Valentín Leiro, propiciou a construción dun novo balneario, hotel e campo de golf nos terreos ocupados pola antiga casa dos baños e a súa contorna, cunha extensión de once mil metros cadrados.

O balneario novo foi inaugurado no ano 2006, coas instalacións e características propias dun complexo termal propio do século XXI. Dende o ano 2010 é propiedade da cadea Oca Hotels.

As instalacións do balneario ocupan unha superficie de 2.200 m<sup>2</sup> están integradas por unha

piscina de hidroterapia e relax con chorros de hidromasaxe, unha piscina interior e exterior, camas de oxigenación, piscinas de contraste, asentos quentes e outras comodidades. Ofrecense programas de beleza, masaxes e tratamentos.

As indicacións terapéuticas que a auga sulfurada bicarbonatado-sódica ten son as seguintes:

- Afeccións de vías respiratorias e otorrino-laringolóxicas.
- Afeccións reumáticas.
- Afeccións da pel.

O hotel dispón dun total de 105 cuartos distribuídos en tres plantas e servizo de restaurante, con dous comedores con capacidade para 300 comensais. Tamén hai cafetería, discoteca, piano-bar, salóns para congresos, salas de xogos e de lectura, aparcadoiro exterior e garaxe interior.

O campo de golf ocupa unha superficie de 55 hectáreas nun terreo bordeado en parte polo río Carabelos, con tres lagoas e un total de 18 foxos.

As instalacións e servizos que Oca Augas Santas Balneario & Golf Resort ofrece ó cliente propiciaron que se convertese nun eixe dinamizador da economía da Ribeira Sacra e moi especialmente do municipio de Pantón.

Son frecuentes os congresos, sobre todo os relacionados co termalismo e a hidroloxía médica que se celebran en Augas Santas, así coma outro tipo de celebracións: vodas, bautizos, comunións... Os campionatos de golf son moi frecuentes, algúns deles de carácter internacional.



A coñecida como Casa dos Baños na década de 1960

<sup>7</sup> TABOADA LEAL, N.: *Hidrología médica de Galicia*. Madrid, 1867.

<sup>8</sup> VILARIÑO DE BARBEITO, R.: *Monforte. Sus monumentos, leyendas y tradiciones*, pág. 124.

### Cantiga para ir de romaxe a Augas Santas

A beleza deste pequeno val permanece, así coma a tradición da romaría. Postas de novo en valor estas augas mineiro-medicinais, ás que a tradición e os galenos consideraron sempre moi beneficiosas, e construído un novo complexo termal, do que todos nos sentimos orgullosos, coido que se conxugaron con acerto a tradición e a modernidade en Augas Santas.

Rematamos pois cun fermoso poema de Manuel María, da obra *Cantigas e Cantos de Pantón*, publicada en 1994.

*A Augas Santas irei polo setembro  
para ollar, madre, aquel que lembro.*

- Coitada como eu vivo.

*A Augas Santas irei beber na fonte  
no mesmo lugar onde el se encontra.*

- Coitada como eu vivo.

*A Augas Santas irei á fonte clara  
E atoparei, madre, a quen amara.*

- Coitada como eu vivo.

*A Augas Santas irei á fonte limpa  
Onde vai beber quen ben quería.*

- Coitada como eu vivo.

*A Augas Santas irei a fonte pura  
Onde poderei matar esta segura.*

- Coitada como eu vivo.



### Bibliografía

CASTRO LÓPEZ, Ramón: *Reseña histórico descriptiva de la parroquia de Vilar de Ortelle y su comarca*. F. Rodríguez. Monforte, 1929.

CORREA FERNÁNDEZ, Antonio: *Historia de fin de siglo. Descripción histórico-geográfica de la provincia de Lugo. Con las biografías de sus habitantes e hijos más notables en el último año del siglo XIX*. 2 vols. Tipografía de A. Villamarín. Lugo, 1900.

DOCTOR NEMO: *El Eco de Galicia*. 1886.

FERNÁNDEZ DE VIANA Y VIEITIS, José Ignacio: *Colección diplomática del monasterio de Santa María de Ferreira de Pantón*. Diputación Provincial de Lugo, 1994.

GARCÍA, Xosé Lois: *Simbología do Románico de Pantón*. Edit. Compostela. Santiago de Compostela, 1999.

MADOZ, Pascual: *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España y sus posesiones de Ultramar*. 16 ts. Madrid, 1848-1850.

MANUEL MARÍA: *Cantigas e Cantos de Pantón*. Concello de Pantón. 1994.

RIELO CARBALLO, Isaac: *Pantón, historia e fidalguía*. Edit. Compostela. Santiago de Compostela, 2000.

RODRÍGUEZ MÍGUEZ, Luis: *Pantón, Rota do Románico na Ribeira Sacra*. Proxecto Ribeira Sacra Lucense. 2002.

TABOADA LEAL, Nicolás: *Hidrología médica de Galicia. Noticia de las aguas Minero-medicinales de las cuatro provincias de este Antiguo Reino*. Madrid, 1877.

VILARIÑO DE BARBEITO, Ricardo: Monforte. *Sus monumentos, leyendas y tradiciones*. Imp. de El Eco de Lemos. Monforte de Lemos, 1896.



# CELEBRAMOS A OFICILIDADE COA FILATELIA



# EL PATRIMONIO ARTÍSTICO DEL CAMINO DE INVERNO Y LA NECESIDAD DE SU PUESTA EN VALOR Y ESTUDIO.

**Javier Raposo Martínez**  
Universidad de Santiago de Compostela

La ley 3/1996 de mayo de la Protección de los Caminos de Santiago no sólo resulta imprecisa en cuanto a la definición del camino, sino también a todo lo que se refiere a la delimitación de los elementos artísticos y patrimoniales que forman parte de su recorrido. Es necesaria a estas alturas una revisión profunda de todos estos estudios históricos-artísticos, realizando concienzudos informes por profesionales expertos y crear una señalización precisa, junto con infraestructuras que sirvan para protegerlos y difundirlos a peregrinos o visitantes.

El Camino de Invierno tiene una riqueza artística demostrada y está formada por: yacimientos arqueológicos, fortalezas, puentes, iglesias, monasterios, retablos, escultura exenta, artes decorativas, patrimonio inmaterial, etc. Muy pocos son los datos y los estudios que versen sobre estos monumentos, por lo tanto, es necesaria también una puesta en valor de los mismos, así como por parte de las instituciones un esfuerzo por su salvaguarda, protección y difusión. Esta es sólo una mera aproximación, dado que muchos vestigios se quedan fuera de este pequeño análisis y ojalá sean fruto de estudios posteriores. Veamos pues algunos de estos ejemplos más paradigmáticos:

## 1.- Fortalezas: El castillo de Cornatel o Fortaleza de Ulver

Esta atalaya defensiva se encuentra ubicada en Santalla del Bierzo (Priaranza del Bierzo, León) y ha sido declarado B.I.C (Bien de Interés Cultural) en 22 de abril de 1949. Este es un hecho fundamental para la conservación y valoración de todo el patrimonio.

El castillo se asienta sobre un promontorio rocoso cortado hacia el este y el norte por un barranco, de más de 180m de desnivel, por el que transcurre el arroyo de Rioferreiros. Por sus



Fortaleza de Ulver/Cornatel

otros dos flancos, que resultan de fácil acceso, está protegido por una sola muralla recorrida por un paseo de ronda defensivo almenado. Hay diferentes teorías acerca del origen de este castillo, pero la teoría defendida actualmente por diferentes estudiosos, es de la correspondencia en su origen con el Castelo de Ulver, del que hacen mención fuentes altomedievales. Se cree que el **castrum** tuvo origen en un destacamento militar, debido a su gran cercanía a las explotaciones auríferas de Las Médulas.

En 1211, Alfonso IX de León lo dona a Los Templarios como podemos comprobar en el



Castillo de Cornatel

“Cartulario de San Pedro de Montes” del año 1228. Estos permanecerían en la fortaleza hasta el año 1312, posteriormente pasó a ser propiedad de Pedro Fernández de Castro. Será en 1430 cuando pasará a ser posesión de Pedro Álvarez Osorio, I Conde de Lemos y Trastámara, nombrado por el rey Alfonso VI, gran impulsor de la peregrinación a los lugares santos y, especialmente, a Santiago de Compostela.

## 2.- Yacimientos arqueológicos: La explotación aurífera de Las Médulas

Las Médulas es un entorno paisajístico español formado por una antigua explotación minera de oro romana situado en las inmediaciones de la localidad homónima, en la comarca de El Bierzo, provincia de León, comunidad autónoma de Castilla y León. Está considerada la mayor mina de oro a cielo abierto de todo el Imperio romano.

El trabajo de ingeniería realizado para la extracción del mineral supuso la alteración del medio ambiente pero dio como resultado un paisaje de arenas rojizas, cubierto en la actualidad parcialmente de vegetación de castaños y robles. Se considera un “paisaje cultural” y tiene la denominación de “Parque Cultural I”.

Este entorno fue declarado Bien de Interés Cultural en 1996, en atención a su interés arqueológico. En 1997 fue declarado por la Unesco Patrimonio de la Humanidad y Monumento

Natural en 2002. En sus inmediaciones se encuentra una cantera que a pesar de ser declarada ilegal en 2008 continúa en funcionamiento.

Las Médulas fue en su origen una explotación romana de oro a cielo abierto, aunque los pueblos indígenas prerromanos ya habían explotado el yacimiento, bateando los placeres fluviales. Seguramente los romanos empezaron a trabajar en la zona en la época del emperador Octavio Augusto, quien dirigió personalmente la mayor parte de las acciones que entre los años 26 y 19 a. C. conquistaron definitivamente los pueblos del norte de la península ibérica.

No se debe confundir el topónimo actual con el monte Medulio, donde tuvo lugar el holocausto de galaicos, cántabros y astures, que prefirieron darse muerte antes que entregarse. No obstante, la ubicación del monte Medulio es todavía objeto de discusión.

Plinio el Viejo, que en su juventud fue administrador de las minas, relata que se extraían al año 20.000 libras de oro, lo que, teniendo en cuenta los 250 años de explotación, daría 5.000.000 de libras de oro. Según los datos del profesor y arqueólogo Antonio García Bellido, las tierras removidas alcanzan los 500 millones de metros cúbicos, lo que, calculando un rendimiento medio de 3 gramos por tonelada de tierra, daría como resultado 1.635.000 kg. Sin embargo, otros estudios reducen considerablemente estas cifras,



Parque arqueológico Las Médulas

considerando que durante los 200 años en que se exploraron las minas, se obtuvo una producción media anual inferior a 25 kg, siendo por tanto la cifra final inferior a los 5000 kg.

En cuanto al número de trabajadores, Plinio habla de 60.000 obreros manumitidos. Estudios modernos, basados en la tierra removida, hablan de 10.000 o 20.000 hombres, contando con suministradores, guardianes, etc. Plinio comenta en sus escritos la dureza del trabajo: «es menos temerario buscar perlas y púrpura en el fondo del mar que sacar oro de estas tierras».

En el entorno que hoy conocemos como Las Médulas se daban una serie de circunstancias favorables para la extracción del oro: eran tierras de aluvión con polvo de oro; había abundante agua y la suficiente pendiente como para utilizarla como fuerza hidráulica; y existían suaves pendientes hacia el Sil para los desagües.

El sistema utilizado era el llamado *Ruina montium*. El agua de los riachuelos de montaña se canalizaba y embalsaba en la parte superior de la explotación; la montaña se horadaba con una cuidadosa red de galerías muy pendientes, soltando el agua a través de ellas. La fuerza del agua deshacía la montaña y arrastraba las tierras auríferas hasta los lavaderos. El sistema hidráulico de las Médulas es el más espectacular de los conocidos, por la cantidad de agua utilizada y la longitud y el gran número de ramificaciones de sus canales. Actualmente se conoce todo este trazado, visitable en parte con la compañía de un guía.

Una de las muchas captaciones se hacía desde la falda noreste del monte Teleno. A una altitud de 2000 metros se acumulaba la nieve que más tarde, ya convertida en agua, llegaba al río Cabo

(afluente del Cabrera), que a su vez alimentaba los siete canales que, bordeando la montaña, llegaban a los estanques de la explotación. Estos canales, cuya longitud total se estima en unos 300 kilómetros, tienen una pendiente de entre el 0,6 y el 1%. El ancho es de 1,28 metros, excepto en las curvas, de 1,60, y su profundidad es de 90 centímetros. La construcción de estos canales, que en algunos tramos discurren bajo la roca en forma de túnel, fue, con diferencia, la obra más difícil y costosa de la explotación.

Posteriormente, el agua de los canales llegaba a unos depósitos contruidos mediante el allanamiento y excavado del terreno. La tierra extraída se amontonaba alrededor, formando taludes. Estos depósitos disponían de compuertas para distribuir el agua.

### 3.- Pontenova de Sobradelo:

La Pontenova de Sobradelo de Valdeorras se sitúa sobre el río Sil. Se construye en el siglo XVI y consta de siete arcos. El central fue mandado destruir por el abad de Casaio durante la Guerra de la Independencia, para impedir el paso de las tropas napoleónicas. A este puente también se refiere el padre Sarmiento cuando pasó por ella camino de Santiago para “venerar las reliquias de Santiago Apóstol” en el año 1755.

Tenemos referencias históricas al mundo de las herrerías desde el s.XI en Sobradelo, especialmente al hierro forjado y las armas realizadas por los artesanos de esta zona. Mariano Nipho en su obra “Correro General de España” nos cuenta que los frailes de Samos trabajaban en exclusividad las minas del carbón desde principios del s.XVIII y que el mejor hierro venía de

dos herrerías de fama en el Reino, éstas eran las de San Vicente de Leira y la situada en La Pontenova, en Sobradelo al cual se accedía por un “imponente puente con 6 arcadas”.

## 4.- Iglesias:



Iglesia de San Miguel de Xagoaza

### 4.1. Iglesia románica del monasterio de San Miguel de Xagoaza:

Los primeros datos históricos de este monasterio provienen de la tumba de San Pedro de Montes del año 1092. Los datos de la lápida certifican que Xagoaza era un lugar de paso, elegido por reyes y personajes importantes de la época para hacer un alto en sus viajes y peregrinaciones por el norte de la Península y darse un descanso.

San Miguel de Xagoaza fue un importante centro religioso, administrativo y cultural del Valle de Valdeorras en la Edad Media. Priorato de los caballeros templarios, en 1252 pasó a manos de la Orden Militar de San Juan de Jerusalén, lla-

mados también hospitalarios y después de Malta. La Orden de Malta reconstruyó el edificio en el siglo XVIII y dejó plasmada su enseña de ocho puntas en la portada de la iglesia románica y en la escalera del patio del priorato.

La iglesia conserva un ábside semicircular románico de los siglos XII o XIII y restos de capiteles. En el interior hay restos de pinturas manieristas en el presbiterio, obra del “Maestro de Xagoaza”, de 1586, un retablo barroco de 1679 de Juan Pascual de Barrio y una custodia de 1699 de Matías González.

Tras el esplendor vino la decadencia y con el correr del tiempo lo que antaño fuera un importante epicentro de cultura dio paso al abandono y a la ruina más absoluta. Los campesinos utilizaron durante décadas para guardar sus aperos de labranza. En 1988 se iniciaron las obras de restauración del monasterio y las dependencias anejas con el fin de convertirlo en bodega.

### 4.2.- Iglesia románica de Requeixo:

La feligresía de Santiago de Requeixo se sitúa en la comarca y municipio de Chantada, en plena Ribeira Sacra y a los pies de la sierra de O Faro. Sin embargo, en época medieval Requeixo no era parroquia sino una villa, emplazada en la feligresía de *Villainste*.

El templo ha sufrido diversas reformas a lo largo de los siglos, que han modificado la fábrica románica original. Consta de una única nave, capilla lateral y cabecera semicircular, a cuyo cuerpo se adosa la sacristía en 1780.



Pontenova de Sobradelo



Iglesia de Santiago de Requeixo



Santiago de Requeixo

Al exterior, la cabecera se organiza mediante cuatro columnas embebidas decoradas con motivos muy variados: antropomorfos, vegetales y zoomorfos. Son estos últimos, compuestos por tres cuadrúpedos, muy similares a los situados en Santiago de Lousada (Carballedo) y San Salvador de Asma (Chantada). Del mismo modo, los canecillos que soportan la cornisa reiteran el mismo tipo de decoración e idéntica influencia. Remata la composición una hermosa ventana completa flanqueada por una moldura ajedrezada y dos columnas de capiteles ornados con aves.

La nave, completamente reedificada, consta de varios elementos románicos redistribuidos en sus muros, entre los que destaca un tímpano situado en el lateral sur. Este presenta tres figuras de gran cabeza vestidas con túnica, siendo la central de mayores dimensiones y mostrándose en actitud de bendecir. Es probable que la pieza se localizase en la desaparecida portada principal románica.

Finalmente, en el interior, la cabecera atesora cuatro guarnecidas columnas en cuyos capiteles observamos a Daniel entre los leones, gruesas hojas y varios cuadrúpedos. Completan la decoración varias pinturas murales situadas en la bóveda datadas en el siglo XVI por Guerra Mosquera y donde se representan escenas de Génesis.



Monasterio Cisterciense del Divino Salvador de Ferreira de Pantón

## 5.- El monasterio de las Madres Bernardas de Pantón:

En el extremo sur de la provincia de Lugo, a solo 15 kilómetros de la pujante ciudad de Monforte de Lemos y a una treintena de la vecina capital provincial ourensana, hallamos el **monasterio de Santa María de Ferreira de Pantón** al borde mismo de la carretera que comunica ambas ciudades, a las afueras del caserío de Ferreira, localidad capital del Concello de Pantón.

Conocido popularmente en la zona como “monasterio de las Madres Bernardas”, se trata, además del único monasterio cisterciense femenino aún activo en Galicia, de una de las construcciones más interesantes del románico de la Ribeira Sacra Lucense, distinguido con la categoría de Monumento Nacional desde el año 1975.

Los primeros testimonios sobre un cenobio en Ferreira de Pantón se remontan al siglo X, apareciendo documentado en el año 924 un establecimiento monástico de carácter privado y posiblemente dúplice (“siervos y siervas” reza el documento) regido por la Regla de San Benito. Posteriormente, aparecen de nuevo referencias sobre el monasterio de en 1108, siendo abadesa una religiosa de nombre Ximena. Solo nueve años después, el Conde Fernán Fernández y su esposa la Infanta Elvira, hija del monarca Alfonso VI, donan una cuarta parte de las propiedades del monasterio a San Pedro de Cluny.

Tras un prolongado periodo de ostracismo en cuanto a fuentes documentales, vuelve a reaparecer Santa María de Ferreira un 17 de abril de 1175, fecha en que la Condesa Fronilda Fernández, dueña entonces de las heredades de Ferreira de Pantón, restaura la comunidad religiosa adoptando para ella la orden cisterciense como filial del monasterio de Santa María de Meira.

Bajo la advocación de San Salvador y Santa María de Ferreira, el monasterio se convierte en uno de los favoritos de la nobleza gallega para la profesión de sus hijas, siendo incluso objeto de donaciones de carácter real, como la otorgada en 1180 por el rey Fernando II cuando era abadesa Doña María Sánchez.

Como filial de Meira permanece con sus altibajos durante toda la Baja Edad Media hasta que, ya en el siglo XVI, el monasterio pasa a depender de la Congregación Cisterciense de Castilla. Desde entonces, y tras un brevísimo lapso de solo 20 años deshabitado debido a la Desamortización de Mendizabal, el Monasterio de Santa María de Ferreira de Pantón continúa en la actualidad activo y morado por una comunidad de madres bernardas, siendo a día de hoy el único monasterio cisterciense femenino de toda Galicia.

Del monasterio de Santa María de Ferreira tan solo ha sobrevivido de su primitiva obra románica la iglesia monacal, siendo el resto de dependencias anejas, incluido el potente muro que delimita los terrenos del cenobio, fruto de diferentes reformas y ampliaciones acometidas principalmente entre los siglos XVI y XVIII. Lo primero que llama la atención al visualizar el ábside de la iglesia, de perfecta sillería y de gran riqueza decorativa, es cómo fue posible que un monasterio de la Orden del Cister presentase semejante profusión ornamental, algo totalmente contrario a los dictados de Bernardo de Claraval. La explicación a esta circunstancia reside en que la iglesia, empezada como era común por la cabecera, fue erigida años antes de que la comunidad adoptase los preceptos cistercienses. Tras el consabido tramo recto presbiterial, el hemiciclo queda articulado en tres paños separados por columnas adosadas de elevados plintos y cuyos capiteles, decorados con motivos vegetales y zoomorfos, se prolongan hasta la misma altura de las cornisas.

En el centro de cada uno de los tres paños absidiales se abre un gran ventanal perfilado por chambranas ajedrezadas que descansan sobre columnas culminadas con capiteles en los que, de nuevo, predominan los motivos vegetales y animales.

Otro de los elementos que confieren al monasterio de Ferreira de Pantón personalidad propia es la manera de resolverse cada uno de los cita-

dos vanos, en los cuales, el clásico remate en arco de medio punto no se reduce solo a su parte alta, sino también a la parte baja del mismo.

Remata la cornisa absidial bajo el alero volado un interesantísimo conjunto de canecillos figurados, en el que, además de clásicas formas geométricas, se aprecian modillones, figuras grotescas, un músico tañendo un instrumento, una contorsionista e incluso animales que, recordando a una de las mochetas del vecino Eiré, aparecen de espaldas al espectador girando forzosamente su cabeza hasta éste.

Al interior, la nave queda cubierta con un armazón de madera de cronología tardía, comunicándose el espacio para fieles con la zona presbiterial mediante un monumental arco triunfal de cuatro arquivoltas de medio punto sobre columnas acodilladas que casi da más la sensación de una portada que de un arco fajón.

Los capiteles del arco triunfal, realizados como en Eiré a partir de bloques calizos mucho más maleables que el duro granito con que fue levantado el resto del edificio, presentan bueyes siendo acechados por grifos en la cesta del lado del evangelio, mientras que en su contrario de la epístola se aprecia una figura humana atrapada en una maraña de tallos vegetales que parecen ser regurgitados por sendos leones que lo flanquean. Más adelante, el fajón de medio punto que separa tramo recto y hemiciclo aparece decorado en sus capiteles con temas vegetales y animales a un lado, y con el tema de Daniel en el foso de los leones al otro.

Por último, en los muros del tramo recto presbiterial fueron colocados a finales del siglo XV dos enterramientos bajo arcosolios apuntados destinados al reposo de Don Diego de Lemos, caudillo irmandiño fallecido en 1492, y de Don Lope de Lemos.

Además de la citada celosía prerrománica recolocada y una pila bautismal, una de las piezas más queridas del cenobio de Ferreira de Pantón es una Virgen románica sedente y con el Niño en brazos que apareció en 1974.

El resto de dependencias monacales son fruto de reformas posmedievales, destacando el claustro renacentista del siglo XVI, la fachada principal dieciochesca y el inmueble destinado

dormitorio de las religiosas, muy llamativo por la cantidad de chimeneas que presenta; y es que, al interior, cada una de las celdas disponía de su propia lumbre.

## 6.- Santuario de Nosa Señora das Ermitas:



Santuario de Nosa Señora das Ermitas

El santuario de Nuestra Señora de las Ermitas está situado a medio camino entre Viana do Bolo y A Rúa, en la provincia de Orense.

Su fachada fue edificada entre 1713 y 1726 por Juan Martínez Pita; poco posterior a ella es el Vía Crucis construido en 1730 y compuesto por 14 capillas que contenían 62 estatuas. El exterior de los templetos se presenta muy sencillo. En cambio, el interior está decorado con esculturas que representan la Pasión de Cristo, siguiendo el modelo del Bom Jesus do Monte de Braga edificado en 1723. Y como para el Sacro Monte portugués

algunas capillas fueron asociadas a unas fuentes.

Se trata de obras figurativas únicas en su género, no sólo en Galicia, porque la idea de reproducir “de verdad” las estaciones de la Pasión de Cristo se expresó en España mayormente en los grupos de estatuas que se sacan en procesión con ocasión de la Semana Santa.

De gran atractivo turístico, destaca por sus celebraciones de semana santa, especialmente el *Vía Crucis*, en el cual se recorre las estaciones que van desde el santuario al lugar de O Cruceiro distantes entre sí aproximadamente 1km. Otro de los actos de esta semana más sonados, incluso más que el vía crucis, era la llamada “estoupa do Xúdas” en la cual un muñeco de trapo relleno de pólvora, que representaba a Júdas, comenzaba a explotar en cuanto se encontraban Cristo resucitado y María. Esta práctica ya no se lleva a cabo debido a la negación de los actuales sacerdotes del santuario a respetar las tradiciones del pueblo, a pesar de estar datada hace más de cien años.

## 7.- Un ejemplo de escultura exenta: El Santiago peregrino de la iglesia de Eyré (Pantón)

La original representación de Santiago *el Mayor* como peregrino jacobeo comienza a desarrollarse desde la época románica. No es extraño que este modo de imaginar al Apóstol, como una suerte de compañero de ruta que protege con



Santuario de Nosa Señora das Ermitas

su presencia el espacio sagrado que conduce a Compostela, suceda en un siglo de gran éxito para el Camino de Santiago. De modo muy brillante y espontáneo surge una nueva concepción iconográfica que expresa esa identificación entre la figura de Santiago con los peregrinos que acuden a su santuario.

Si durante su vida pública Santiago se familiarizó con los caminos de Hispania en su deambular evangelizador, en plena Edad Media los creadores de imaginería religiosa -escultura monumental, pintura, vitrales, miniatura- no dudan en representarlo como devoto caminante que se ayuda del bordón, porta la calabaza para el vino o el agua, se cubre con sombrero y amplio manto, porta en bandolera un zurrón y se adorna con una o varias conchas de vieira. El único elemento que lo diferencia de un peregrino medieval y le otorga categoría de apóstol evangelizador es el libro que porta en una de sus manos, y que en ocasiones presenta abierto a los fieles.

Los atributos que caracterizan al devoto entregado a la experiencia ascética de la *peregrinatio* -en especial el bordón y la concha de vieira- contenían una significación simbólica que tenía en el sermón *Veneranda dies* del libro I del *Calixtino*, la fuente escrita de referencia para a su mejor comprensión y valoración. Este texto destaca el significado específico del bordón en el que se apoya el peregrino como si fuese un tercer pie, y que simboliza a la Trinidad, o la concha de Santiago, símbolo de las buenas obras en las que cada peregrino debe perseverar después de haber ultimado su viaje expiatorio al santuario jacobeo. Esta es la iconografía representada en la escultura de madera de Santiago peregrino de la iglesia de Eyré (Pantón), datado a finales del siglo.XVII.



Santiago peregrino de San Miguel de Este

La imagen de Santiago peregrino más antigua del románico español, datada en el segundo cuarto del siglo XII, es la que adorna el portal meridional de la iglesia de Santa Marta de Tera (Zamora). El Apóstol se muestra aquí con el bordón en la mano, ataviado con túnica, manto y zurrón decorado con una gran vieira, y con un gesto de asombro expresado en su mirada intensa y en la posición de su mano libre. Sin duda se trata de una imagen trasladada y reutilizada, y que pudo formar parte de un conjunto desaparecido (¿una Transfiguración del Señor?).

Algo después de la pieza de Tera se labraron las imágenes del Zebedeo como peregrino de la cámara santa de Oviedo, (último tercio del siglo XII) y el Santiago del retablo pétreo de San Esteban de Ribas de Sil (ca. 1200), cuya original iconografía fusiona el tipo apostólico con el peregrino. Son piezas, sin embargo, que no son raras en el arte tardorrománico europeo. En el sudoeste de Francia hay también ejemplos valiosos del Apóstol peregrino, realizados a fines del siglo XII y principios del XIII.

Estos son sólo un pequeño avance de la riqueza histórico-artística y patrimonial de este Camino de Invierno. Aún así, queda mucho por hacer con respecto a su estudio, salvaguarda y difusión. Primeramente, todos estos bienes deben ser catalogados e inventariados con la correspondiente declaración de BIC (Bienes de Interés Cultural). Posteriormente, introducir las figuras de paisajes culturales y naturales. Por último, es obligatoria la promoción nacional e internacional tanto de este Camino de peregrinación como de su patrimonio a través de elaboradas páginas web, blogs, simposios o artículos de investigación en revistas turísticas o especializadas.



# SEGURIDADE, SOLIDARIEDADE E FOTOGRAFÍA NO CAMIÑO DE INVERNO

**ORGANIZA:**

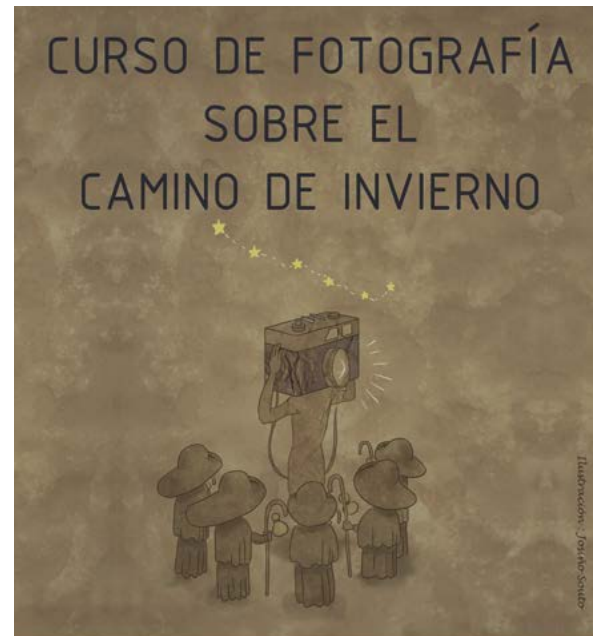


**CEA SOLIDARIA**  
(RECADACIÓN PARA CARITAS-MONFORTE)


**ACTUACIÓN:**  
AGRUPACIÓN FOLCLÓRICA SUASIDAS DE CHANTADA

TEL. CONTACTO: 608 575 965 / 630 508 872 / 982 403 633  
PLAZO: ATA O 1-12-2016

**DÍA 3-12-2016**  
RESTAURANTE DON MANUEL  
HORA: 21:30

**ORGANIZA**



**COLABORA:**  
Asociación de La Florida

**DURACIÓN:**  
10 horas

**IMPORTE:**  
Ana Ortega Fernández

**HORARIO:**  
Viernes de 18-20

**DÍAS:**  
26 febrero  
4, 11 y 18 de marzo  
y 1 abril

**MATRÍCULA:**  
Hasta el 25 febrero.

**PRECIOS:**  
10,00 € socios de la Asoc. Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra y de la Asociación de La Florida.  
No socios 15,00 €

**CONTACTO:**  
608 57 59 65  
697 13 48 60  
629 86 53 85

**Local social de La Florida C/ Ramón del Valle Inclán 14  
27400 Monforte de Lemos**

**TEMAS:**  
Exclusivamente relacionados con el Camino de Inverno a Santiago, las fotografías deben ser reconocibles de esta ruta (monumentos, paisajes emblemáticos, símbolos jacobeos, mojones, etc.).

**MODALIDAD:**  
Blanco y negro o color.

**PARTICIPANTES:**  
Abierto a todo el mundo.

**FORMATO:**  
Las fotografías deben presentarse impresas en un tamaño de 30x45cm o 24x30cm.

**CANTIDAD:**  
Cada concursante podrá presentar hasta un máximo de 3 fotografías. Los trabajos presentados no pueden haber sido publicados previamente en medios impresos u online, ni haber conseguido premio en cualquier otro concurso fotográfico.

**PRESENTACIÓN:**  
En el dorso de cada una de las obras figurará exclusivamente el tema; el título de la fotografía y el lugar donde fue realizada. No debe figurar ningún tipo de información personal. En el interior de un sobre cerrado, en cuyo exterior figurará el mismo tema y título de las fotografías presentadas, se adjuntarán los datos del autor: nombre y apellidos; DNI; domicilio; Código Postal, ciudad, e mail y teléfono.

**ENVÍO:**  
Las fotografías se remitirán, libres de gastos a:

**ASOCIACIÓN CAMIÑOS A SANTIAGO POR LA RIBEIRA SACRA C/ HERRALDEZ - SIEMPRE VÁZQUEZ Nº 15, 27400 Monforte de Lemos - Lugo.**

**PLAZO DE ADMISIÓN:**  
El plazo se cerrará definitivamente el 15 de Noviembre 2016 (techa del mataseño de corcos).

**JURADO:**  
Estará formado por miembros de la asociación concursantes de la ruta y técnicos de la fotografía.

**FALLO:**  
El fallo del jurado será inapelable, quedando facultado para rechazar las obras que no se ajustan a las presentes bases. El fallo se hará público en alguno(s) de los medios de comunicación de Galicia/ pag. Web, Facebook, etc.

**PREMIOS:**  
1º de 250 €, 2º de 150, 3º de 100€.


**DEVOLUCIÓN:**  
Las obras serán tratadas con todo cuidado. No obstante, la Asociación no se responsabiliza de los posibles deterioros. Las fotografías no seleccionadas para la exposición, podrán ser retiradas por los autores, por su cuenta, durante los 3 meses siguientes al fallo del jurado, al término de los cuales perderán su propiedad. Una vez terminadas las exposiciones, las fotografías seleccionadas serán devueltas a los concursantes que los soliciten. Las fotografías premiadas, quedarán en propiedad de la Asociación para su fondo documental (si son publicadas se hará constar el autor).

**ACEPTACIÓN:**  
La participación en el Concurso implica la total aceptación de estas Bases por parte de los concursantes. El jurado queda facultado para adoptar las soluciones que considere más justas y adecuadas.

**EXPOSICIÓN:**  
Las mejores fotografías seleccionadas serán expuestas en un local público donde se efectúe la entrega de premios el día 3 de Diciembre, por una duración de un mes. Posteriormente podrán ser expuestas en las aulas de cultura de los Concellos de la Ruta.

**Ningún autor podrá recibir más de un premio. En el momento de la entrega de premios se efectuará la retención legalmente establecida por la Hacienda Pública. La entrega de premios se hará el día 3 en el lugar donde tendrá lugar la exposición de fotografías.**

**ORGANIZA**






# AS CONFLUENCIAS VIARIAS DO CAMIÑO DE INVERNO EN CHANTADA

**Xosé Lois García**  
Escritor e historiador

Coido que os camiños xacobeos, en seus tránsitos por Galiza, algúns deles son froito da era de Manuel Fraga Iribarne, na época en que presidiu a Xunta de Galicia, e que el promocionou, como fixo coa ampliación da Ribeira Sacra, que dos límites documentados sitúase nas terras ourensáns, de Santa Cristina e Santo Estevo de Ribas de Sil. O señor Fraga ampliou este nome polas longas ribeiras do Miño e do Sil, co fin de dar este nome ao viño, como denominación de orixe da nomeada Ribeira Sacra. Un caso semellante acontece co chamado Camiño de Inverno, que retoma o itinerario secundario da antiga calzada romana que unía Astorga con Compostela. Unha vía con preto de dous mil anos, que vertebrou a moitas

terras lonxincuas e adecuou o seu curso, desde as terras do Bierzo, polas orelas do río Sil, cruzando as terras de Lemos para introducirse nas terras miñotas de Chantada. Non importa que haxa ou non documentos, ou sexa un invento actual, o que interesa é que hoxe o chamado Camiño de Inverno é unha realidade polo que transitan centos de peregrinos.

Segundo a tradición oral, parece que na época dos invernos nevados do Cebreiro, este espazo, non permitía transitar polos seus cumes, e suponse que utilizaban o mencionado itinerario, na Baixa Idade Media. Nada importa que estea documentado ou non; ou que o apóstolo Santiago estea enterrado ou non en Compostela. Por su-



Ribeira de Chantada.

posto, tanto o Camiño de Inverno como Santiago de Compostela son dúas realidades que ninguén pode ignorar e, menos desfacer do imaxinario dos que teñen benquerenzas co seu transcurso, coas súas paisaxes oníricas e con ese caudal de cousas que rodean a este camiño serven para descubrir, admirar e codificar os seus encantos.

Cando os peregrinos chegan a igrexa románica de Diomondi, no Saviñao, observan as valgadas e estivadas das dúas bandas do río Miño, en seu descenso pola vella calzada romana do século II, contemplamos unha paisaxe feminina, adulta e milenaria, cuberta de robustos arboredos autóctonos, que custodian esas viravoltas tan insinuadas, cara as vertentes do Miño. Ese antigo e resistente lousado, ben composto e adobado, que coñecemos co nome dos Codos de Belesar, tan empinado e dobregado que transcorre por entre retortas cepas que producen exquisito viño, que acugulaban as adegas do prelado de Lugo. Nesta descendente, o peregrino chega a Belesar, xunto ás augas quedas e encoradas do Miño, que o encoro dos Peares as remite até este espazo alterado, dado que a ponte romana ficou asolagada e os pilares da nova ponte susténtase na orixinal, pola que pasaron centurións e tropa colonizado-

ra vinda do Lacio italiano. É ven sabido que esta ponte pola que transcorreu a calzada romana de Astorga a Compostela, era a ponte intermedia entre as pontes romanas de Lugo e Ourense. Por tanto, desde o século II até 1925, en que se inaugurou a ponte de San Fiz, a dous quilómetros de Belesar, e pola que transcendeu un tráfico de autos e de persoas, que veu a anular a antiga vía romana, que durante mil novecentos séculos tivo un tránsito na que converxeron outros camiños. Pola ponte de Belesar transitaron, reis, condestábeis, ermitáns, bispos, peregrinos, xente de paz e de guerra, arrieiros, e a veciñanza que rodea este espazo singular o converteu nun lugar de encontro e de boa chegada.

Diversos documentos testemuñan a numerosos e sorprendentes pasaxeiros por esta rota. Mencionemos a un viaxeiro ilustrado, como foi Frei Martín Sarmiento, que en 1754, fixo unha das súas viaxes a Galiza, desde Madrid, mencionando a Belesar. Sabemos que Frei Sarmiento baixou e subiu os codos, pasou unha noite no pazo do Bañal (Camporramiro) e proseguíu cara Chouzán, para visitar o seu sobriño que era prior do mosteiro. Por estes codos pasaron as tropas napoleónicas e un dos seus oficiais,



Pobo de Belesar.



Muíño da Hermida.

chegando ao lugar da Hermida, obrigou aos veciños a dar viandas á tropa, un deles colle chamou a resistencia, collendo a un oficial francés polas barbas e o arrastrou. Este acción levantou o cerco da Hermida. Tamén temos documentos do paso das tropas do xeneral Concha que desde León e Astorga pasaron por Belesar para frear o levantamento militar do coronel Solís en 1846, que tiñan sitiado A Coruña, Santiago, Lugo e varios pobos de Pontevedra, contra o goberno do xeneral Narváez.

Se Belesar é un punto necesario de tomar folgo e efectuar a partida por ese vertixinoso ascenso do lado chantades e tomar repouso no fermoso lugar da Hermida, na plenitude dunha paisaxe de ribeira non superada, con casas antigas que exhiben nos seus linteis a data da súa construción no século XV, onde hai unha capela dedicada a S. Ramón. Os peregrinos continuarán ascendendo polos lugares dos Queixeiros, Sobrado, Alemparte, Fondodevila ate chegar

a igrexa de S. Pedro de Líncora, desde onde se asexo a ribeira xa andada e visualizar o Val do Asma con Chantada ao fondo, ate descubrir o cume e as estivadas do Faro. Na cimeira de Líncora, ao redor da igrexa parroquial, de estilo neoclásico, proxectada por Antonio Ferreiro e construída polo canteiro pontevedrés, Gregorio Lois, en 1803, segundo nos informa Ramón Otero Pedrayo. A antiga igrexa estaba no lugar da Eirexe, ao lado dun dos castros que podemos ver na xeografía de Lincora, a súa toponímica deriva da advocación a S. Pedro Fiz Advíncula, seu padroeiro. Terras repoboadas e privilexiadas polo bispo Odoario, como figura nun dos seus documentos, datados o 5 de maio do ano 747.

Nos andares do camiño, viandantes e peregrinos ían polo lugar das Cornea e Santo Estevo até chegar ao mosteiro da antigüísima fundación da orde bieita, de S. Salvador de Asma, mais coñecido polo Convento. Aquí exhibense expresións do románico pleno, e un espléndido retablo ao



Soportais de Chantada.

estilo castelán da escola de Alonso Berruguete do século XVI. De aquí a Chantada, menos de un quilómetro para percorrer. Unha ponte sobre o río Asma, pode que nos depare obrigada parada para observar as augas claras e os latexos ferveiros que emiten esa trobadoresca monodia fluvial. Esta ponte veu desprazar outra de estilo gótico de tres arcos, que por obra, gracia e vontade depredadora dun alcalde que a derrubou. Continuando pola Alameda introducímonos nos delicados arcos dos suportais das rúas Dous de Maio e do Comercio. En Chantada perdemos o trazado romano e pode que os camiños nos dispersen para pasar o monte do Faro. Sabemos que os trazados romanos, con respecto a traspasar altos montes, escollían a parte mais baixa. No caso do Faro tiñan dúas alternativas, ao norte, por S. Miguel do Monte, pola chamada fonte das Forzas. Polo sur por outra zona baixa, entre as serras do Faro e da Martiñá, onde se unen as provincias de Lugo e Ourense, nas parroquias de Furco e

Confurco, esta última preto de Oseira. Por tanto, a calzada romana da que falamos, que en Chantada perdemos o seu itinerario, ía buscando estes rebaxos da costa, nunca foi pola verticalidade do cume onde se atopa a capela do Faro.

Como tódolos camiños chegan a Santiago, admitimos que o Camiño de Inverno, o convertan en variante e vértebra principal dos peregrinos que ían e van a Santa María do Faro, lugar sagrado, desde tempos prerromanos, onde se acendía un facho (faro), como iluminaria ás deidades da época precristiáns, como afirmou o Padre Sarmiento. E así o confirman as cinco cantigas de Xoán de Requeixo, século XIII, nas que nos sinalan aquelas peregrinacións de santoral a este alto monte e, por tanto, as diversas capelas que se sucederon en diversas épocas no Faro, desprazando espazos e temporalidades de culto que houbo anterior ao cristianismo. Con este antecedente, colocámonos na temporalidade actual das peregrinacións festivas dedicadas

á Nosa Señora do Faro, tódolos camiños cruzan as terras de Chantada e das de Camba con dirección á cimeira do Faro. camiños que nada teñen que ver, en parte, co actual Camiño de Inverno. Aínda que o curso do mesmo sinálese por este centro mariano. Digamos que desde Chantada, para ir ao Faro, as grandes camiñadas na festividade do 8 de setembro repetíanse cada ano, os de Merlán ían (eu tamén fun cando tiña 9 anos a pé) en dirección a Sobreira, Boán, Vilaseco, vvvillás, por onde cruzaba o antigo camiño real que ía de Lugo a Ourense, polo leste da costa, e onde houbo feira o día 2 de cada mes. Desde este lugar comezaba unha ardua andaina por esa portentosa inclinación, até chegar ao Chan de Seixas moi de madrugada, onde se comía o almorzo, para co-

ller forzas e subir a grande e pesada verticalidade, ao lado do rego das Ortigas, onde a fachendosa, deslizante e cristalina auga apresurábase a cantar melodías para contentamento dos festeiros peregrinos acosados pola canseira. Así até chegar a cimeira do cume sacro e mítico do Faro.

Teño a impresión, visto o marco con que os romanos trazaban toda esa rede de camiños e a coincidencia estratéxica de procurar as partes baixas máis asumíbeis para remontar este tipo de promontorios, que a calzada antiga partise de Chantada cara Sobreira, onde no século XVII había un lugar en que se atendía aos viandantes. Esta información ma proporcionou unha acta de defunción da parroquia de Fornas do século XVII, onde o párroco menciona que o defunto

fora atendido polo físico de Sobreira. No vocabulario actual, o de físico equivale a médico. Sei que me movo por hipóteses, mais esta pista é moi sensíbel para deducir certas cousas que nos aproximan a esas achegas por onde ía o camiño. Posiblemente o seu curso transcendía cara Mouricios, pasando unha serra intermedia entre o val e o alto monte, introducíndose nas terras de Navego, por Gordón. Neste lugar, houbo un antigo hospital, ou pousada, e unha capela coa advocación de Nosa Señora da Ascensión. Talvez protectora dos que ascendían a costa do Faro e pasaban ás terras de Camba. Todo encaixa neste crebacabezas, en darnos certas claves sobre asuntos que se ocultan en misterios sen indagar e resolver.

Por tanto, estes camiños iniciáticos que se cruzan e converxen para endexamais ser desandados, teñen un fecundo tecido por estas ribeiras, vales e montañas que apreixan e definen a xeografía chantadesa e seus diversos tesouros artísticos e arquitectónicos, nos que as retinas dos peregrinos -sexa con dirección ao santuario do Faro e a Santiago- non deixarán de admirar aldeas tan singulares, paisaxes suculentas e persoas de convivio que tamén peregrinan pola dimensión máis sacra que nos ofrenda a terra de Chantada.



Ermida da Nosa Señora do Faro.



# ENCONTROS CON ASOCIACIONES DO CAMIÑO DE SANTIAGO



Asociación de Navarra



Asociación de Burgos



Asociación de Estella - Navarra



Parroquia de Elche - Alicante



Asociación de Estella - Navarra



Asociación Los Arcos - Navarra



Asociación Puente de la Reina - Navarra

# CAMINO DE INVIERNO Y AIDA MENÉNDEZ

Germán López Quiroga  
Cronista

Aunque podíamos decir que todos los caminos llevan a Santiago de Compostela, uno de ellos, de reciente ha sido reconocido oficialmente como "Camino de Invierno", y que, por lógica y por mérito de haberse recuperado este hermoso trayecto desde Ponferrada a Santiago, el cual atraviesa paradisíacos recorridos por la Ribeira Sacra, esta histórica obra, fue posible y comenzada de cero, por el tesón, la perseverancia y la gestión de Aída Menéndez, con lo cual no sería disparatado que se le conociese como el "Camino de Invierno - Aída Menéndez".

Desde muchos años pasados, conozco la labor de Aída Menéndez, cuya profesión es Profesora del Instituto de la Pinguela, con relevancia, y que políticamente ostentó el cargo de Concejala de Cultura en el equipo del alcalde Nazario Pin. Me consta que su labor ha sido destacada ya que, habiéndose inaugurado el Edificio Multiusos con conservatorio "Mestre Ibáñez", en el período de su mandato, uno de los importantes destinos dados a este cultural conjunto con Auditorio, fue el de haber conseguido dotarlo de profesorado y de estudios musicales, de cuyo fruto hoy Monforte disfruta de una Banda Municipal, de una Orquesta Sinfónica y de un vivero de cientos de jóvenes que se han iniciado en del solfeo e instrumentación que, incluso, son trampolín para



Río Cabe y conjunto monumental de San Vicente del Pino.

estudios superiores para dedicarse como profesionales a la música.

No menos importante ha sido, en un momento en que la Coral de Renfe estaba a punto de disolverse al retirarle la empresa las subvenciones, y bajo su gestión y apoyo del alcalde, la mencionada coral con todos sus miembros se convirtió en Coral Polifónica del Concello de Monforte, pasando a ser Municipal y tener su local y director propio para ensayos en dicho Multiusos, siendo hoy una de las mejores corales de Galicia al nutrirse de alumnos del Conservatorio.

Hecho este resumido Currículum de méritos personales y de presentación de la protagonista de mi artículo para la revista Vía Jacobitana. Camino de Invierno y aunque ya es conocida y reconocida su labor luchadora durante 20 años de ir haciendo camino al andar y de ir andando el Camino, paso a paso, kilómetro a kilómetro, pueblo a pueblo, y de vencer y convencer dificultades, trámites de reconocimiento y apoyos

económicos en altas instancias, sus frutos están siendo de gran prestigio.

Ese dinamismo evolucionado se percibe ahora en un elevado número de peregrinos que no dejan de hacer halagos de esta mágica y "meiga" tierra gallega en donde pueden disfrutar de los más bellos paisajes, monumentos, iglesias románicas,



Convento de Nuestra Señora de la Antigua / Colegio P.P. Escolapios

gastronomía, Museo del Ferrocarril, de Arte Sacro, Museo del Vino, Ecomuseo de Arxeriz, Museo Etnográfico de Quiroga y el reconstituyente Vino Mencía que es la gasolina que les da fuerza animosa a los peregrinos. Y todo ello sumado al espíritu religioso, para transitar con alegría y optimismo la peregrinación hacia la tumba del Apóstol Santiago. Un Camino que ha sido elegido en época invernal por los caminantes, entrando en Galicia procedentes de Ponferrada, pasando por Las Médulas, Barco de Valdeorras, La Rúa de Petín, Quiroga, Monforte, Chantada, evitando las cumbres de O Cebreiro, que discurre prácticamente siguiendo el curso del río Sil y atraviesa las hermosas riberas del Miño, para seguir por Chantada y Rodeiro. Unos 200 kilómetros serán los del trayecto recorrido a través de las 4 provincias gallegas, encontrando un gran número de iglesias románicas y frondosos caminos.

El espíritu creativo y de investigación histórico-cultural de Aída es encomiable por su de-

dicación vocacional como monfortina de pro, siempre procurando luchar con amor por un Monforte de Lemos cargado de Historia, para que sea mejor y mejor. Al atravesar la ciudad monfortina el Camino de Invierno, que con criterio fue elegido su nombre inicialmente, una vez reconocida su denominación oficial, evidentemente, no sin haber tenido valiosas colaboraciones dignas de resaltar por el resultado conseguido, en mi opinión,

el título final bien podía haber sido llamado, cuando menos, Camino de Invierno - Aída Menéndez,

Su tesón, su ilusión voluntariosa no cesa. Ahora su empeño e ilusión está en la dotación de mejoras, de promoción, de conseguir albergues, que como se sabe, uno de ellos en la ciudad monfortina, y en conseguir caminantes

constantes para que este peregrinar no se limite al invierno, siendo que la Ribeira Sacra que atraviesa, en invierno y en verano, es de lo más bello por sus paisajes, monumentos, gastronomía y museos.



# CELEBRIDADES DIVULGANDO

## O CAMIÑO



Julia Otero



Gayoso



Silvia Jato



Santi Millán



# O CONXUNTO HISTÓRICO DE LALÍN DE ARRIBA, PUNTO DESTACADO NO CAMIÑO DE INVERNO.

**Daniel González Alén**  
Historiador e Cronista do Deza

As dúas últimas etapas do Camiño de Inverno a Compostela percorren a comarca de Deza. Un dos puntos de maior interese é sen dubida o conxunto histórico de Lalín de Arriba. Aquí están as orixes da vila de Lalín, ao abeiro dun mosteiro fundado no século X do que da conta unha inscrición na ábsida da súa igrexa románica que chega aos nosos días. Formando conxunto coa igrexa, un dos cruceiros máis antigos da comarca e unha fonte con lavadoiro como mostras da arquitectura popular e un par de casas señoriais enmarcan este vello camiño de peregrinos que en tempos foi calzada romana e medieval e que ben merecía ser rescatada de embaixo do asfalto que a sepultou en tempos recentes.

## A igrexa románica e monacal

A igrexa que pode ollarse na actualidade foi reedificada sobre a orixinal pertencente ao antigo mosteiro de San Martiño de Lalín de Arriba, fundado en 980 e dotado por Adosinda Gudesteiz, bisneta dos Condes de Deza e sobriña da raína Elvira, esposa de Ordoño III, nas terras que anos atrás convertera en granxa o seu servo e colono “Lalino” de quen recibiron o nome que levarían co andar dos tempos a parroquia, a vila e o concello de Lalín, segundo deixou escrito o cóengo Buenventura Cañizares Rey.

Á fundación deste mosteiro, que foi dúplice e baixo a regra de San Bieito, asistiría o bispo de Mondoñedo Arias Peláez, cuñado da referida Ado-



A igrexa monacal de Lalín de Arriba ao pé do Camiño de Inverno.



Páxina seguinte: Ventá da ábsida adornada con capiteis de vieira e inscrición.



Arco triunfal e retablo da igrexa románica.

sinda e parente dos Condes de Deza, Gonzalo Betotiz e Teresa Eiriz, fundadores dos mosteiros dezaos de Carboeiro e Camanzo. A igrexa separaba dúas edificacións desaparecidas que acollían a monxes e monxas rexidos por abade e abadesa.

Segundo o historiador local Antonio Vidal Neira, a fundadora do mosteiro dotouno en 1019 coa finalidade de que “sirviese para alimento y atención a los pobres y peregrinos y no solamente de lugar retiro a los que buscaban la perfección y tranquilidad de su espíritu lejos de los halagos y

ruidos mundanos”. Neste mosteiro bieito gardábase unha reliquia de San Martiño que veneraban os peregrinos e moitos ofrecidos dos contornos.

A igrexa, que aproveitou da primitiva numerosos elementos románicos, téñena descrito moitos autores e nós mesmos e dun xeito especial o profesor Hipólito de Sá Bravo en varias publicacións. Pero queremos destacar aquí os interesantes capiteis finamente decorados con vieiras que presenta no arco triunfal e na ventá da ábsida pola relación que puideran ter co Camiño e a a



Detalle dun dos capiteis do arco triunfal decorado con vieiras.

influencia do románico compostelán nesta edificación. Os do arco triunfal, de maior tamaño que os da ábsida, son catro no capitel esquerdo e dous no dereito, onde se completan con outros dous con motivos vexetais e xeométricos. Na ventá da ábsida o capitel da esquerda presenta tres vieiras de menor tamaño cas referidas do arco triunfal e o da dereita motivos xeométricos. Baixo está ventá áchase a inscrición fundacional da antiga igrexa-mosteiro traducida polo sabio lalinense Ramón María Aller Ulloa. Á parte do conxunto románico tamén merece mención o fermoso retablo barroco que preside a nave, con antigas imaxes da Virxe dos Remedios, San Antonio e San Martiño e unha máis nova do Sagrado Corazón.

### Un antigo cruceiro e unha típica fonte con lavadoiro

Non lonxe da igrexa e presidindo unha encrucillada de camiños érguese un espléndido cruceiro procesional que figura entre os máis antigos da nosa comarca. Ten os clásicos Cristo e a Virxe no anverso e reverso, con catro anxos no capitel, varios símbolos da crucifixión no varal e na base, onde tamén figura unha lenda coa inscrición do ano 1679, catro caveiras nas esquinas.

Ao carón do cruceiro atópase unha fonte de cantaría con lavadoiro construída nos anos seguintes á guerra do 36, na que o bando gañador deixou gravado o xugo e as frechas do emblema falanxista.

A unha e outra banda do camiño de peregrinación entre a igrexa e o cruceiro, hai dúas edificacións que teñen moita historia.

Cruceiro e fonte presiden o Camiño entre as casa de Moure e da Meiriña.





## Dúas casas señoriais e unha antiga calzada

A coñecida por Casa da Meiriña, en referencia aos sucesores dun xuíz meiriño da torre fortaleza de Lalín no século XIX, foi reformada en tempos recentes con pouco acerto para convertela en establecemento hostaleiro. As canterías ben labradas empregadas para a súa construción procedían da referida fortaleza de Lalín que en tempos remotos pertencera aos Deza e hai un escudo de armas que puidera ter a mesma procedencia ou saír das dependencias monacais. A pedra armeira estudouna o xenealoxista dezao Cesar Gómez Buxán : ” Está colocada invertida. A súa feitura é medieval, posiblemente do século XV. No seu campo os faqueles con faixas dos Ulloa”. Nun lintel dunha porta, agora tapiada e que dá ao camiño, pode ollarse a data de 1847, que foi o ano seguinte ao do derrubo da torre fortaleza de Lalín por parte de do seu propietario Pedro Antonio Quiroga da Casa de Quintela (Catasós) , logo de que fora mercada aos Condes de Lemos.

Mesmo fronte a esta casa e á igrexa monacal está a Casa de Moure, unha morada señorial de notables dimensións, con amplos portalóns,

patios, xardíns e dependencias, que puido aproveitar o solar e moitas canterías do desaparecido mosteiro de San Martiño que aínda existía no século XIV, antes de pasar a formar parte do Couto de Lalín, dependente do mosteiro de Oseira.

Mágoa que a antiga calzada empedrada quedara sepultada polo chapapote a mediados do século XX e boa parte dela desaparecera polas edificacións construídas cara a actual igrexa parroquial de Lalín e a súa praza. O vello camiño seguía ao carón da mencionada torre fortaleza , para seguir rumbo a Santiago. Mesmo un treito desta antiga vía perdeu o seu nome de “Rúa da Calzada” en tempos recentes para chamarse “Rúa da Garda Civil”.

Na actualidade o conxunto histórico de Lalín de Arriba, vai ser obxecto dunha importante mellora. O Concello de Lalín xa dispón dunha partida de trescentos mil euros de fondos europeos con cargo ao chamado plan DUSI, que poden servir para resaltar o contorno e poñer en valor este lugar por onde teñen entrada na “Capital do Cocido e Quilómetro Cero de Galicia” o crecente numero de peregrinos do Camiño de Inverno a Compostela.



A Casa da Meiriña aproveitou os materiais da derruída torre de Lalín.



# RECORRENDO O CAMIÑO INGLÉS



# RECORRENDO O CAMIÑO DE INVERNO



# ICONOGRAFÍA Y HAGIOTOPONIMIA EN EL CAMINO DE INVIERNO

**Aida Menéndez Lorenzo**  
Psicopedagoga e historiadora

Desde que se descubrieron los restos del Apóstol Santiago, allá por el siglo IX, el culto que se le procesa a este Santo ha ido incrementándose a lo largo de los siglos. El hecho o leyenda para algunos, sobre la labor evangelizadora de Santiago en España, concretamente en el noroeste, llevó a que se configuraran numerosas creencias o leyendas sobre diversos prodigios que se le atribuían al Santo dando lugar a que se le procesara una gran devoción y con ello se produjera una amplia difusión de templos bajo su advocación. Ya en el famoso libro jacobeo: *Codex Sancti Jacobi o Codex Calixtinus*, se nombran muchos santuarios dedicados al Apóstol a lo largo del conocido Camino Francés. Una advocación, que no sólo está presente en esta ruta sino a lo largo de todos los Caminos de Santiago.

Santiago ha sido el apóstol de mayor número de representaciones y bajo diferentes formas, realizadas por los muchos artistas a lo largo de todos los tiempos, como afirma Payo Hernández. Sobre todo, será en el Renacimiento y en el Barroco cuando adquiera una gran presencia

en el arte español siendo más fuerte en el siglo XV. Esta variedad de representaciones unas veces son referidas al martirio, ocurrido en 12-1-2 debido a Herodes, otras a la leyenda de la *translatio* del cuerpo y su llegada a tierras gallegas, a la escena milagrosa del carro... Destacando sobre todas ellas las tres modos de figurarlo: como Apóstol, como Peregrino y como Caballero/jinete, más conocido por Santiago Matamoros.

## Iconografía como Santiago Apóstol

Los elementos que hacen referencia a su apostolado o magisterio son su vestimenta con toga y manto y que porta un libro o rollo. Y en las representaciones más antiguas se caracteriza físicamente como un hombre maduro y con barba. Es frecuente verlo esculpido en las pilas Bautismales románicas, formando parte del grupo Apostólico o en algunos de sus canchales e incluso en algunas pinturas, formando parte de ese Colegio Apostólico. Y también se suele ver representado en retablos alusivos a la Última Cena, como es el

retablo mayor de la Cartuja de Miraflores, de Gil de Siloé, en Burgos.

Santiago aparece representado con los otros Apóstoles en acontecimientos de la vida real de Jesús, vividos por todos ellos, como es el caso de la Última Cena, pero luego hay otras representaciones que hacen referencia a hechos vividos sólo por él, como es el martirio, traslado de los restos en barco a España. Un ejemplo lo tenemos en la Custodia procesional del Corpus de la Catedral de Santiago o el púlpito.



Santiago en retablo de Cartuja de Miraflores / Burgos



Santiago Apóstol sedente en el Pórtico de la Gloria

Santiago Apóstol es la caracterización que más representaciones tiene en el templo compostelano. En la misma catedral de Santiago podemos ver en el Altar Mayor las tres representaciones más comunes de Santiago, entre ellas la del Apóstol o maestro que aparece sentado. Es la Imagen del abrazo, la más deseada por todo peregrino que llega Santiago, símbolo de reencuentro consigo mismo y con Dios. Otra la encontramos en la mismísima entrada, en el Pórtico de la Gloria, donde aparece sentado, con el libro en actitud de enseñante. Pero en el mismo Pórtico, lo podemos ver al lado de su hermano en actitud de diálogo, formando parte del Corpus Apostólico.

## Santiago Peregrino

A medida que la peregrinación a Santiago va alcanzando una gran resonancia internacional, la

imagen de Santiago peregrino con los distintivos de romero se va generalizando no sólo en España sino fuera del país. Se puede decir que sobre la caracterización de Santiago como peregrino, el artista toma como modelos las vestimentas que usaban los peregrinos para llegar a Santiago: túnica corta, cubierta con una amplia capa y ésta reforzada con una esclavina, sombrero de ala ancha para cubrir la cabeza, sobre el que va la "viera", símbolo de la llegada a Compostela, un bordón para protegerse de fieras y malhechores del que cuelga una calabaza para llevar líquido, normalmente agua, y una escarcela o zurrón donde portar los alimentos que le proporcionaban por caridad. Estos atributos tienen un significado alegórico, así la escarcela simboliza la pobreza y generosidad que debe estar presente en todo peregrino, el bordón hace referencia al beneficio de la confesión y la "viera" hace referencia a la caridad, a las buenas obras.



Santiago Apóstol sedente en el Altar Mayor de la Catedral de Santiago

Desde la Edad Media, este tipo de iconografía acabaría por convertirse en la representación por antonomasia de la figura de Santiago, extendiéndose con una clara intención: proteger a los que hacían la peregrinación hasta la tumba del Apóstol en Santiago. Payo Hernández, apunta que en los inicios no se representaba a este santo con ningún atributo, teniendo que esperar a la plena Edad Media para que se generalice la imagen del Santo como peregrino. Y que será en el siglo XIII cuando comience a verse con la concha o venera convirtiéndose en uno de los atributos esenciales de la peregrinación. En pleno románico burgalés, Payo Hernández quien estudió la iconografía jacobea en la provincia de Burgos, nos dice que ya se identificaba perfectamente la concha con la peregrinación, siendo a finales del siglo XIII cuando comienza a aparecer como romero, con sombrero, de amplia ala, bordón, zurrrón y calabaza para llevar líquidos. Y, que en las primitivas representaciones solía llevar manto y en las más recientes esclavina.

El tamaño del bastón puede variar. Mientras que en algunas imágenes es del alto del viajero y con la calabaza, caso del Santiago peregrino del Altar Mayor de la catedral compostelana, en otras es más corto y tiene forma de “tau”, como el que lleva el Santiago sedente del Pórtico de la Gloria.

Podemos ver representaciones de Santiago Peregrino en relicarios, custodias procesionales, cruces, cálices...Pero, las representaciones más habituales son las tallas de madera que suelen formar parte de retablos y que proliferaron durante el período gótico (S. XV). Durante el Renacimiento abunda la creación de tallas de Santiago Peregrino de enorme expresividad, apareciendo también en sepulcros catedralicios, conventuales o parroquiales, o en la orfebrería, en esmaltes y pintura manierista con hermosas tablas.

Ya en el Barroco, ya se pueden ver hermosas tallas de Santiago peregrino con esclavina y que lleva bordada la Cruz de la Orden de Santiago.

De igual modo que vemos a Santiago adornado con los atributos de peregrino, podemos ver adornada a la Virgen como Peregrina, caso de la de Pontevedra y a otros santos, como San Roque.



Santiago Matamoros en la parroquia de Santiago de Arriba

### Santiago Caballero o Matamoros

La representación de Santiago Caballero o jinete, más conocida por Santiago Matamoros, tiene que ver con la guerra que se vivía contra el mundo musulmán y que ocupaba la mayor parte de España durante la Edad Media, hecho que impulsó este tipo de iconografía.

Conviene recordar que España, en esta época, estaba ocupada en su mayor parte por el infiel y sufría continuas batallas con el fin de reconquistar el territorio. Entre ellas destaca el hecho, real o leyenda, sobre la Batalla de Clavijo en el año 844. Se narra que el Apóstol se aparece apoyando a las tropas cristianas sobre un caballo blanco. Su misión se puede decir que era infundir ánimo a las decaídas huestes cristianas convirtiéndose este hecho en el estandarte de la Reconquista.

Se representa sobre caballo blanco, blandiendo una espada y portando estandarte, en algunas ocasiones. Bajo los pies unas cabezas árabes con sus turbantes y medias lunas. Este tipo de representación se extenderá por todo el territorio conquistado. Y, bajo la protección del Santo militar y guerrero surgirá la Orden Militar de Caballeros de Santiago

hacia el año 1170. La Cruz de Santiago, distintivo de la citada Orden Militar, aparece, algunas veces, sobre el pecho de la imagen de Santiago.

Las representaciones más antiguas se representan a Santiago con armadura y yelmo, pero muy pronto éste será sustituido por un sombrero de ala ancha y con su concha. Las representaciones de Santiago Matamoros son escasas en la época Medieval, no será hasta los siglos XV y XVI cuando se generalicen, justo cuando finalizó la Reconquista. Para Payo Hernández se debe a que el cristianismo hispano triunfante quería manifestar claramente el débito que tenía con su santo protector y patrón.

En la catedral de Santiago podemos verlo representado así, en el Retablo Mayor, y un procesional en la nave de Azabacherías. Fuera de la catedral, en frente, tenemos un frontón representando la Batalla de Clavijo y con los moros a los pies (s. XVII).

Por tanto, será en el Renacimiento cuando se desarrolla esta iconografía, tanto en pinturas y esculturas, siendo las tallas de madera para retablos lo más frecuente o para esculturas procesionales.

En los siglos XVII, XVIII y XIX no son frecuentes las pinturas representando a Santiago Matamoros.

### Santiago del espaldarazo

Se trata de una figura con los brazos articulados, que se sitúa en torno a los inicios del s. XIV. Y que se le atribuye la función de armar caballeros.

### Hagiotoponimia e iconografía jacobea en el Camino de Invierno por la Ribeira Sacra

La devoción a Santiago no sólo queda reflejada en la amplia iconografía de todos los caminos, sino que también se constata una abundante hagiotoponimia, casos en los que Santiago da nombre al lugar y aparece como titular de la iglesia, mientras que en otros sólo aparece como titular de la iglesia. Veamos como esto se refleja en las numerosas iglesias y lugares de la Ribeira Sacra, pero ciñéndonos sólo a 8 los municipios del sur de la provincia de Lugo, del total de 20 que comprende la Ribeira Sacra, ubicados entre los ríos Miño y Sil y por donde discurre el trazado del Camino de Invierno.

En primer lugar, queremos apuntar, que además de nuestro trabajo de campo recorriendo los numerosos templos y capillas, nos ha servido de gran ayuda para datar las esculturas, la colección: Inventario Artístico de Lugo y su provincia (1975).

### Capilla de Santiago de Vilañán - Hospital (Quiroga)

Entrando en la villa de Quiroga, por el antiguo camino de peregrinación que pasaba por Hospital, se encuentra esta capilla moderna, reconstruida con muros de mampostería que se supone arranca de otra más antigua. Aquí aparece Santiago como titular con dos imágenes del Apóstol, una de peregrino y libro en la mano izquierda, bastón en la derecha, vestimenta judía y plano por detrás que podría ser medieval, aunque la falta de policromía y deterioro impiden precisar más. La otra, procesional es un Matamoros que porta estandarte con la Cruz de Santiago. Es de las escasas representaciones, también en la Ribeira Sacra, que lleva la Cruz de Santiago en el estandarte.

### Iglesia parroquial de Aguasmestas (Quiroga)

Situada entre la confluencia del río Lor con el Sil. El templo en ruinas es del S. XVII. En el retablo Mayor está la figura del titular, Santiago Matamoros, que es del último tercio del s. XVIII. En el retablo lateral se ve un Santiago Peregrino, también del XVIII.

### Iglesia de Santiago de Sotordei (Ribas de Sil)

La iglesia de Santiago de Sotordei, ubicada en el municipio de Ribas de Sil, es una sólida construcción de piedra de cachotería de gruesos muros del siglo XVII con tres naves y de techumbre común. Siendo Santiago el titular, en la capilla mayor, hay una escultura de Santiago peregrino del siglo XVIII, en el ático. Y en el retablo derecho, neoclásico, hay otra imagen de Santiago Peregrino del siglo XVI, pudiéndose decir que es una de las imágenes jacobea más antigua de la Ribeira Sacra que conozcamos.



Santiago Peregrino / Apóstol en retablo de la Iglesias de Sotordei

### Santiago de Castroncelos (Pobra de Brollón)

Situada junto al Camino, a escaso kilómetros de Pobra de Brollón, tenemos esta iglesia parroquial de origen románico, quedando de sus continuas reformas solo la torre de planta cuadrada con cuatro vanos de arco en el segundo cuerpo y paredes de pizarra.

El titular es Santiago el Mayor, presidiendo el Retablo bajo la iconografía de Matamoros. Es posible que existiese con anterioridad otra imagen de Santiago Peregrino.

Destacar en la vestimenta de Santiago, la esclavina con la Cruz de Santiago, además de la concha. Sobre la cabeza no lleva ni sombrero ni yelmo. No está datada, podría ser del XVII.

La iglesia es nombrada en el año 1200 por Alfonso IX cuando le concede al monasterio de Meira el realengo de varios lugares, entre los que figura Vilarmao perteneciente a esta feligresía y que está a continuación, en el mismo camino.



Matamoros de Castroncelos

### Santiago de Caneda (Monforte de Lemos)

La iglesia es de construcción moderna, conservando en la fachada principal escudo abacial con báculo y cuatro cruces. De escaso interés actualmente, hay referencias a esta iglesia por 935, cuando el abad Sabarico recibe del conde Suarío Gutiérrez y su mujer, Guntroda, entre otras las villas de Santa Eulalia y Caneda con el fin de sufragar el alumbrado de la iglesia monasterial de Pombeiro, y el alimento y vestido de sus religiosos, amén de socorro de pobres y peregrinos. No olvidemos que por aquí pasaba una variante del Camino de Santiago que venía por Santa María de Torbeo, cruzaba el río Sil por la barca de Torbeo, subía a las tierras de Lemos, llegando a la ciudad monfortina pasando por Caneda. Lo que indica la importancia de esta ruta en la antigüedad. La jurisdicción civil y criminal perteneció al Conde de Lemos y la espiritual pasó al Monasterio de San Esteban de Ribas de Sil. Guarda una escultura antigua, de Santiago Peregrino/ Apóstol del siglo XVIII, portando libro y descalzo.

### Ermita de Nuestra Señora del Camino en Os Chaos (Monforte de Lemos)

Hay bastantes referencias a la existencia de una capilla a principios del siglos XVII, en el arrabal de Os Chaos, extramuros de la fortificada villa monfortina, al lado del Camino Real que venía por Caneda y A Penela entraban en Monforte por el puente de los Picos y calle de la Estrella. Había sido fundada por el matrimonio formado por don Antonio Álvarez y doña Catalina de Balboa, vecinos de la villa monfortina. Después de un siglo, ya deteriorada, se convertiría en un establo y desapareció, pero se seguía referenciando en diversos documentos para ubicar terrenos próximos hasta comienzos del siglo XX, según datos recogidos por Felipe Aira en *Las calles y plazas de Monforte de Lemos*. La advocación a la Virgen del Camino es frecuente en los caminos de peregrinación y en el Camino de Invierno veremos otro caso más.

### Nuestra Señora de Monserrat bajo la advocación de Virgen Peregrina (Monforte de Lemos)



Conjunto monumental de San Vicente del Pino

En la iglesia de San Vicente del Pino, de Monforte de Lemos, anexionada al milenario monasterio benedictino, cuya construcción se inició en el año 1539 y finalizada en 1600, pero de origen románico anterior, se venera a Nuestra Señora de Monserrat, Patrona de todo el valle de Lemos. En el año 2009, descubría, el entonces párroco de dicho templo, César Carnero, unos ropajes jacobeos, supuestamente del siglo XVII, utilizados, según se cree, para vestir la imagen mariana en Años Santos. Comprendía un manto de la Virgen y otro del Niño Jesús con vieras bordadas, bordón y sombrero de ala ancha de la Virgen y otro del Niño, también con vieras.

En el Año 2010, Año Jacobeo, la Asociación Camiños A Santiago pola Ribeira Sacra junto con la buena voluntad del citado párroco logramos sacar la imagen, ataviada con esta estimada vestimenta jacobea, en procesión hasta la fachada renacentista del templo y después de celebrarse una concurrida misa peregrina.



Nuestra Señora de Monserrat ataviada de Virgen peregrina

### Santiago de Castellón (Pantón)

Situada en el Castro de Castellón (Pantón), muy cerca de la traza actual del camino, es nombrada en el S. X por una donación, otra vez, del conde Suario Gutiérrez y su esposa Guntroda, al abad Sabarico de las villas e iglesias de Condán, Santa Eulalia y Caneda (ésta ya antes referida), una villa en Castellones y otra en Quitre, con bosque, casa amueblada, huertos, montes, prados y valles para que los monjes puedan costear el alumbrado de la iglesia de Pombeiro. También se hace eco de la presentación del administrador del Gran Hospital Real de Santiago. De hecho, la iglesia presenta



Iglesia de Santiago de Castellón

en su fachada la cruz, de brazos iguales, emblema heráldico del Gran Hospital. Esta conexión pone de relieve que debió ser un lugar importante del Camino y ha quedado reflejado en los símbolos jacobeos que guarda el templo.

La iglesia parroquial del siglo XVII, situada en un frondoso paraje, conserva algún resto de su anterior fábrica románica, como es el arco triunfal de medio punto con imposta y una puerta lateral. Es curiosa la torre exenta, que se supone sustituye a otra románica, de planta cuadrada y que presenta tres cuerpos en disminución con un cumpulino.

En el Retablo Mayor, rococó, tenemos a Santiago como titular, que se representa como Peregrino y es de la época del Retablo.

Destaca, además la pila bautismal de granito de traza medieval y la **Cruz procesional** de plata con inscripción: *Soy de Santiago de los Castellones*.

En otras muchas parroquias de Pantón se hallan esculturas de Santiago, que si bien no están

anexas al camino, merecen mención, pues dan fe de la gran devoción que se profesaba al santo por estos lugares. En algunos casos, dando nombre al lugar y siendo el titular de la parroquia. Como es el caso de **Santiago de Vilar de Ortelle**, donde aparece Santiago como titular. En el Altar Mayor, siglo XVIII, hay dos magníficas tallas de Santiago Peregrino de la época. Semejante es el caso de **Santiago de San Fiz de Gangas**. En esta iglesia, además alberga un Santiago Matamoros procesional. En la **Iglesia parroquial de Ferreira de Pantón**, datada en 1795, la imagen titulas es Santa María, bajo la advocación de Nuestra Se-



Santiago Peregrino / Apóstol en retablo de la iglesia de Santiago de Castellón

ñora de la Asunción del siglo XVII. En el Altar Mayor entre otras imágenes tenemos a Santiago Peregrino del primer tercio del siglo XIX.

La iglesia del **Monasterio de San Miguel de Eyré**, que formaba parte de un monasterio benedictino fundado en el s. XII, es de una especial mención, no sólo por su singularidad, al ser una construcción románica única en Galicia, que le da su torre cuadrada abarcando todo el ancho de la nave, sino porque sus **rentas** estuvieron **anexionadas al Hospital Real de Santiago** desde 1599. En este año, el obispo Otuday unía las iglesias de San Julián y San Miguel de Eiré, luego, en 1618, esta última pasaría a formar parte del Patronato del Real Hospital de Santiago y en 1726 se declaraba que estos curatos pertenecían al deán y cabildo catedralicio.

Desde 1890 dejó de ser parroquia, quedando sólo la de San Julián. La iglesia guarda una **pila bautismal decorada** con bandas de cruces, lises, castillos y **veneras** del siglo XVII. Entre las esculturas, que está en un lateral de la iglesia, tenemos una bonita y bien tallada imagen de Santiago Peregrino del s. XVII. Suponemos que estaría en el Altar Mayor, pero con la reforma se ha dejado la piedra del ábside a la vista. Esta iglesia, fue declarada Monumento Nacional en 1964.

**Iglesia monacal de las MM. Bernardas** Románica, segunda mitad del siglo XII, con-

serva el ábside. Entre las esculturas se guarda una deteriorada talla de Santiago Peregrino. Creemos que con la última reforma dejando el ábside con la piedra y ventanas saeteras a la vista, sufrió la retirada del retablo con sus imágenes. Entre ellas, debía estar la de Santiago Peregrino del siglo XVIII, que por estar muy deteriorada, actualmente las religiosas la guardan en dependencias externas a la iglesia.

### Iglesia de Deade (Pantón)

Del s.XVI, pero que sufrió muchas reformas, tiene un arco triunfal peraltado y en el exterior, adosada y comunicando con la iglesia y atrio hay una capilla donde está enterrados los señores de Maside. En el retablo Mayor se ven varias esculturas del siglo XVIII, entre ellas un Santiago peregrino.

### Iglesia de Santiago de Gundivós (Sober)

Del siglo XVI, tiene por titular a Santiago, teniendo una escultura de Santiago Peregrino en el Retablo Mayor. También en el retablo izquierdo un Santiago a caballo, siglo XIX.

### Capilla de Bexán (O Saviñao)

Pertenece a la parroquia de San Pelaio de Diomondi, en el castro de Portela, toponimia que hace referencia a lugar de paso, y, donde posiblemente se cobraba el “portazgo”, se levanta esta sencilla construcción cuadrada de cachotes y



San Miguel de Eyré

mampostería. En una piedra de una de las paredes se lee: ESTA OBRA HIZO M N RS AÑO 1639. En el retablo del siglo XVIII hay entre las esculturas una de Santiago el Mayor. En este castro de la Portela también había un peto de ánimas.

### Iglesia de la Virgen del Camino de Besteiros, en Montecelo (O Saviñao)



Santiago Peregrino de Capilla de Bexán

Sólo quedan unos restos de un templo cuya advocación era a la **Virgen del Camino**. Tenemos aquí el segundo templo en el Camino de Invierno con esta advocación. Pertenecía a la parroquia suprimida de Besteiros. El lugar era una referencia en el camino real que conducía a Santiago, como nos aseguraba una informante del lugar, de 80 años. Añadía, que en la dirección de las cartas procedentes de sus tíos de Argentina, siempre ponían Diomondi, Virgen del Camino y que su reproducción en piedra existió, hasta hace pocos años, en una hornacina, situada en la fachada principal del templo que da al propio camino. Aún se conserva parte de la misma; merece que se limpie el lugar, se ponga a la vista los restos del templo y, al menos se ponga un letrero



Panorámica de Belesar desde capilla de Bexán

indicando lo que fue.

Al lado, se puede ver un “cruceiro” con altar para las procesiones.

### Santiago de Xuvencos

Un poco más alejado de la traza del camino, en el municipio de O Saviñao también encontramos la advocación al Apóstol en el lugar de Xuvencos. La figura de Santiago aparece como titular de la iglesia parroquial, en cuyo Altar Mayor se guarda un Santiago Peregrino portando el bordón en mano derecha, mientras la izquierda creemos que llevaba el libro que ahora le falta. No está datado.



Cruceiro de Montecelo



Santiago Peregrino / Apóstol en Iglesia de Louredo

### Iglesia de Louredo ( Saviñao)

Por el año 842 un documento recoge: “Loreto, ecclesia de Santiago”, en el lugar de Buxán, donde había una casa con torre donde vivía el tenente que ejercía justicia. La iglesia sufrió una profunda reforma en el siglo XVIII. Conserva arco triunfal de su origen románico. En su retablo, de finales del s. XVIII alberga varias esculturas, entre ellas, un Santiago Mayor / Peregrino del siglo XVI y un Santiago Matamoros del XVIII.

### Iglesia monacal de San Esteban de Ribas de Miño (O Saviñao)

D finales del siglo XII, es un magnífico ejemplar románico. Asombroso rosetón en la fachada y no menos deslumbrante es la puerta de la fachada principal, con las cuatro arquivoltas abocinadas de medio punto apoyadas en cuatro columnas de cada lado, destacando la arquivolta interior decorada con los siete músicos. Con la retirada de los retablos, también desaparecieron las esculturas, entre ellas la de Santiago Apóstol que actualmente, muy deteriorado, le falta el brazo derecho, porta en la mano izquierda el libro de maestro. Está ubicado, de modo provisional, contra la pared del ábside. No está datado.



Santiago Matamoros en Iglesia de Louredo

### Bermún (Chantada)

La iglesia parroquial del siglo XII o comienzos del XIII, se conserva prácticamente íntegro. Aunque no albergue ninguna imagen de Santiago, la mencionamos porque presentaba beneficio parroquial al Hospital Real de Santiago.

### Iglesia de Fornas (Chantada)

Perteneció al monasterio de San Salvador de Asma. Románica, segunda mitad del s. XII, el retablo Mayor, neoclásico, entre otras esculturas está la de Santiago el Mayor, siglo XIX.

### Iglesia de Merlán (Chantada)

Tiene varias reformas modernas. El retablo Mayor, neoclásico alberga una imagen de Santiago del siglo XVII.

### Iglesia parroquial de San Fiz de Asma (Chantada)

Moderna, conserva vestigios de su origen románico en el muro sur del prebisterio. Una ventana de medio punto con aspillera en el vano, arquivolta de baquetón con perla, capiteles de hojas y columnas acodilladas. En la sacristía se guardan varias esculturas, entre ellas un Santiago Peregrino y un San Roque del siglo XVII. También destacar el cruceiro historiado delante de la plaza del templo.





Santiago Peregrino / Apóstol en Iglesia de Santiago de Arriba

### Iglesia de Santiago de Arriba (Chantada)

En una donación que hace el conde Munio a la catedral lucense, en 1094, se lee “Sancto Iacobo de Ripa”. Esta iglesia parroquial es del siglo XVIII. En el retablo mayor, salomónico, hay una escultura de Santiago Peregrino del siglo XVIII. Y un Santiago Matamoros que no aparece datado, pero al llevar yelmo, en lugar de sombrero de alas suponemos más antiguo.

### Iglesia de Santiago de Requeixo (Chantada)

De su traza románica, segunda mitad del siglo XII, conserva el ábside y parte de los muros de la nave. La ampliación de ésta se hizo en el XVIII. Santiago es el titular y guarda una escultura como peregrino, en el retablo Mayor, del siglo XVIII. El Santuario de Nuestra Señora de O Faro pertenece a esta parroquia. La antigüedad de ésta, de origen también románico, queda reflejada en las cantigas de Xoan de Requeixo que dedicó a su amada por el siglo XIII, camino de la romería.



Santiago Peregrino / Apóstol de Requeixo

Podemos concluir que en la Ribeira Sacra, se constata una amplia advocación al apóstol y que las iconografías más antiguas son dos tallas, que lo representan como Peregrino, ambas del siglo XVI. Una se encuentra en la Iglesia de Sotordei (Ribas de Sil) y la otra en la de Louredo (O Saviñao).

### Iconografía jacobea en otras comarcas del Camino de Invierno a Santiago

No queremos finalizar sin mencionar, al menos, las representaciones iconográficas que dan cuenta de la advocación que se profesaba a Santiago a lo largo de otras comarcas por donde discurre el trazado del Camino de Invierno.

En la comarca del Bierzo, encontramos la iglesia de Santiago de Villavieja perteneciente al municipio de Priaranza del Bierzo, donde Santiago el Mayor además de titular de la iglesia, da nombre al lugar. La iglesia alberga dos imágenes, una de Santiago Peregrino y otra Matamoros.

Respecto a la comarca de Valdeorras se constata tanto hagi-toponimia, como una amplia iconografía jacobea que recoge un breve trabajo de López Caneda, publicado en las actas de las Xornadas Xacobeas en Ourense, 1993. Respecto a la toponimia, referencia dos casos en los que Santiago aparece como titular de la iglesia y da nombre al lugar, caso de Santiago de Petín y de Forcadela. En otros, aparece como titular de Ermita: la Ermita de Santiago Apóstol (Sobradelo), a pie del camino y la de Pontepetre (Oencia). En cuanto a la iconografía religiosa, recoge una amplia presencia de tallas por

la comarca, sobre todo representando a Santiago Apóstol: Retablo de Santiago Apóstol en la iglesia de San Pedro de Correxás, Santiago Apóstol en la iglesia de Rubiana, otro en la ermita de Rumiña, barrio de Casaio, otra escultura en el Altar mayor de la iglesia de Petín y otro en la iglesia de Valencia. En el Altar Mayor de la iglesia de San Esteban de A Rúa Vella se encuentra un Santiago Peregrino y en la de Forcadela un Santiago Matamoros.



Santiago Peregrino / Apóstol en Iglesia de Villavieja

### Bibliografía

LÓPEZ CANEDA, R.: EL Camino de Santiago en Valdeorras. En *Xornadas Xacobeas en Ourense* (1993).

MENENDEZ LORENZO, A.: *Guía del Camino de Invierno a Santiago*. (2013).

PAYO HERNÁNDEZ, R.J.: Iconografía Jacobea en la provincia de Burgos. Em *IV congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas. Actas*. Carrión de los Condes, Palencia (1996).

RODRÍGUEZ IGLESIAS, F.: *La gran obra de Los Camino de Santiago. Itea Stellarum*. Hercules de Ediciones S.A. Volumen I, (2004).

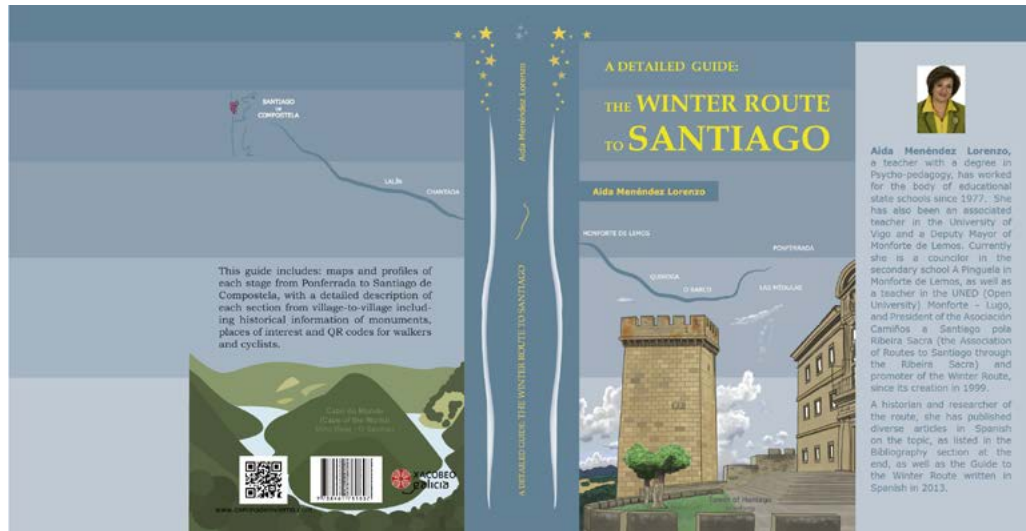
Santiago de Compostela. *Un tiempo un lugar*, Xunta de Galicia, Consellería de Cultura, Comunicación Social e Turismo (2001).

VALIÑA SAMPEDRO, E.: *El Camino de Santiago. Estudio Jurídico*. Diputación Provincial de Lugo, (1967).

VALIÑA SAMPEDRO, E., RIELO CARBALLO, N., SANTOS SAN CRISTÓBAL, S. GONZÁLEZ REBOREDO, J.M.: Inventario artístico de Lugo y su provincia, Servicio de Publicaciones del MEC, 6 tomos (1975-1983).



# PUBLICACIONES E PRENSA



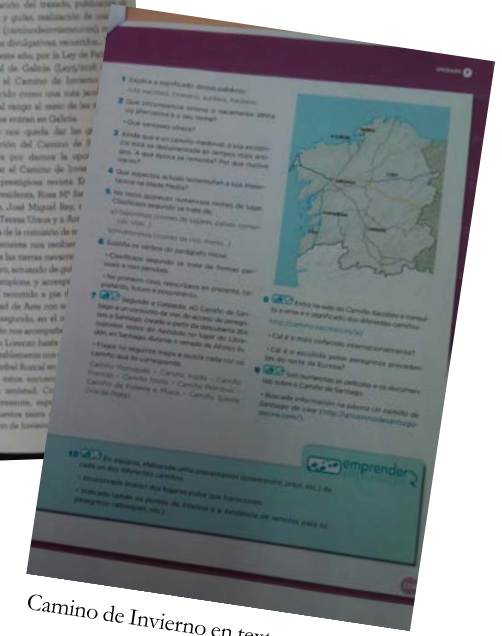
Presentación Guía Camino de Invierno en inglés



Camino de Invierno en Revista Estafeta Jacobea / Navarra



Artículos en el Progreso



Camino de Invierno en textos escolares



Camino de Invierno

Vía Jacoítana

# RELATO DE UN PEREGRINO ITALIANO POR EL CAMINO DE INVIERNO

**Fabio Simone SEBASTIANO**  
Laureato in Psicología

**Perse nel cielo  
lungo la notte  
del mio cammino  
sono due luci che brillan sempre  
dovunque sto  
brillano alte  
brillano intense  
finchè par essere  
che siano gli occhi  
di chi ho già perduto  
che veglian per me**  
Vinicio Capossela, “Signora luna”

“Carmen se ha ido”. Este es el mensaje que me sacude en un domingo de diciembre como tantos. De inmediato no entiendo, tomará tiempo para tener plena conciencia del verdadero significado del mensaje. Carmen, una amiga que conozco de toda una vida, apasionada como yo de caminos y de caminar. Carmen, la última vez que la vi fue hace unos meses y con quien hablé de caminar juntos hacia Santiago. Sólo unos días después, hablando con su hermano, me di cuenta de que la única manera de hacer el tributo a su memoria sería partir y dedicarle un camino. ¿Pero cuál? ¿Cuándo?

La respuesta llegó casi sola, automática. ¿Por

qué no sacar el viejo sueño del Camino de Invierno? ¿Por qué no partir ahora, en enero, sin pensar demasiado? La respuesta fue un mensaje al amigo Karl, a Malta. -¿Vamonos?

Y así, un poco menos de un mes después, en un frío y lluvioso jueves de enero, salía de Bérgamo y me encontré en el vuelo habitual a Madrid a las 06:45. A las 10 de la mañana cogí el autobús para Ponferrada, donde llegué después de largas horas. Nunca había recorrido esta ruta en autobús; ya a, lo largo de la carretera vi varias señales y flechas amarillas apuntando a otros caminos y aproveché para tomar notas mentalmente. A su llegada a Ponferrada, como un soplo de viento



que golpea en la mi cara, me encontré repentinamente catapultado en el camino, mochilero, casi con incredulidad. Las muy pocas semanas que pasaron entre el día en que decidí de partir y el día de salida no han sido suficiente para que tuviera el pleno conocimiento de que iba a estar en el camino de nuevo, esta vez en el de Invierno y, por otra parte, en un camino poco conocido. Pero, de repente, yo estoy entre las amadas flechas amarillas y el primer sello en la credencial en la que aparece, junto al mío, el nombre de Carmen.

Karl me esperaba en el albergue y verlo fue un momento muy conmovedor. No nos vemos desde el año anterior, ya que estábamos caminando

juntos en un tramo de la Vía de la Plata, pero es como si nos hubiéramos saludado unos momentos antes. Lo tengo a mi lado en esta nueva aventura de valor y fuerza. Mañana veremos si las piernas se mantienen a 30 millas de distancia de Puente de Domingo Flórez, pero por el momento disfrutamos de los saludos y de los amigos del camino de Invierno de Ponferrada que vinieron a recibirnos aquí. Todas las personas (Miguel de Ponferrada Y Miguel de O Barco, Asun de A Rúa Aida de Monforte y Emiliano de Lalin) me ayudaron mucho en los días de preparación del camino y la encomiable actividad hace que este viaje sea aún más especial.



El primer día salimos de Ponferrada, todavía está oscuro, hace frío, pero sereno y, gracias a una señalización bien situada, disfrutamos de todas las millas que nos separan de Puente de Domingo Flórez. Bosques, viñedos, colinas con impresionantes vistas y luego el Castillo del Cornatel y las Medulas, en definitiva, un gran lugar para ver y disfrutar. No faltan los contratiempos, como cuando perdí los guantes pero me son regalados otros, junto con un buff, por la maravillosa hotelera de Puente donde llegamos cansados, con la oscuridad, pero definitivamente contentos con la etapa.

También al día siguiente, para la segunda etapa,

salimos con la oscuridad, pero tan pronto como se hace el día estamos en la cima de una colina desde la que disfrutamos de una vista maravillosa sobre el río Sil. El escenario se ejecuta sin problemas y, llegando a O Barco, somos arrestados por un caballero que nos invita a parar en el Bar San Roque y nos ofrece un café y luego nos encontramos con Miguel que nos acompañará hasta la frontera de O Barco. Como he dicho, el Camino de Invierno es especial no sólo por los lugares que te permiten cruzar, sino también, y sobre todo, por la gente maravillosa que te permite conocer. Nunca los olvidaré. En Villamartin nos reunimos con Carlos que hablará de las



famosas Covas y después de saludarlo, trituraremos los últimos kms que separan de A Rúa donde Asun nos espera y donde recibimos una maravillosa bienvenida. Después de pasear por la hermosa ciudad y cenar, nos vamos a dormir porque el día siguiente nos está esperando un escenario que se anuncia más difícil.

Al día siguiente salimos por la tarde, después de un buen desayuno, y empezamos casi inmediatamente a subir, primero en asfalto y luego por un hermoso sendero a través de bosques, vamos a Montefurado y después de un montón de subidas y hermosos paisajes entre arroyos y llanuras, llegamos a Quiroga donde habíamos reservado

en el hotel de la juventud. Encontrar en domingo un restaurante abierto, en enero, no será fácil, pero finalmente lo conseguimos y pudimos ir a la cama pensando en el día siguiente, largo, y como siempre en este viaje, desafiante.

Dejamos a Quiroga evitando el desvío hacia San Clodio y siguiendo, como hicimos en los días anteriores, el Río Sil. Después de unas pocas millas, abandonamos el bullicioso Lu-933, comenzamos la subida entre los bosques que nos llevarán a la Ermita de los Remedios. Desde allí descenderemos a uno de los lugares más hermoso y evocadores de todo el camino, entre prados helados y caminos encalados que van al

bosque. Después de una parada bien merecida en Pobra do Brollón, los últimos km de Monforte nos darán algunas otras vistas notables y momentos realmente emocionantes. Como no hay aun albergue de peregrinos, gracias a la sugerencia de Aida, nos alojamos en el hotel Puente Romano donde hemos sido tratados por verdaderos amigos del dueño.

A la salida del día siguiente, somos conscientes de que la etapa de hoy nos dará uno de los más hermosos pasajes a lo largo del camino, el descenso a Belesar y la escalada después de haber atravesado el Río Miño, entre los bosques, Petos de Animas y maravillosas colinas de viñedos.

Como práctica, llegamos a Chantada cansados, pero satisfechos. Chantada, por desgracia, no ofrece un albergue para peregrinos, así que nos dirigimos al hotel donde habíamos reservado una habitación doble y, después de una pizza de tamaño familiar, nos vamos a dormir.

Al día siguiente salimos muy pronto porque nos esperaba la larga y desafiante subida al Monte Faro, que con sus 1.100 metros representa el punto más alto de todo el camino y donde llegamos en una hermosa mañana de invierno con un cielo despejado y una temperatura agradable. En una sucesión de vistas espectaculares comenzamos el descenso a Rodeiro, final de la etapa ac-



tual. Por tercer día consecutivo no hay instalaciones para peregrinos, pero la recepción recibida en la “Hospedaxe o Guerra” nos paga de todo.

En la siguiente etapa, la última a lo largo del Camino de Invierno, llegamos después de casi 30 km no muy significativos y bajo la lluvia que no cedió un minuto, a Lalin, donde nos dirigimos, tras la ritual foto con el cerdo, en la Casa do Gato, un punto de referencia de la local asociación de los amigos de el Camino. Por la tarde nos llega Miguel, otro de mis hermanos de camino, que nos acompañará en las últimas etapas de esto maravilloso viaje.

Al día siguiente, bajo la lluvia, todos juntos, salimos con destino a Dornelas, donde mi amigo

Andrea dirige un maravilloso albergue y donde pasamos unas maravillosas horas juntos, así como en familia. El escenario es para mí conocido, el que recorrí por la Vía de la Plata y el Sanabrés el año pasado, una sucesión de emociones fuertes, recuerdos y alguna nostalgia.

Desde Casa Leiras, en nuestro último día de camino, nos vamos muy tarde después de un gran desayuno y marchamos los últimos kms que nos separan de Santiago tranquilamente, casi no queremos llegar, disfrutando de cada paso hecho juntos. La llegada a la Plaza del Obradoiro y el retiro de la Compostela en nombre de Carmen han sido momentos que nunca olvidaré y que llevaré para siempre en mi corazón.

Gracias Camino de Invierno. Hasta Pronto!

**Fabio Simone SEBASTIANO**

Nato a Rivoli, (Torino) il 16/03/1977. Residente a Trana, Torino (Italia)

Laureato in Psicologia presso l'Università degli Studi di Torino.

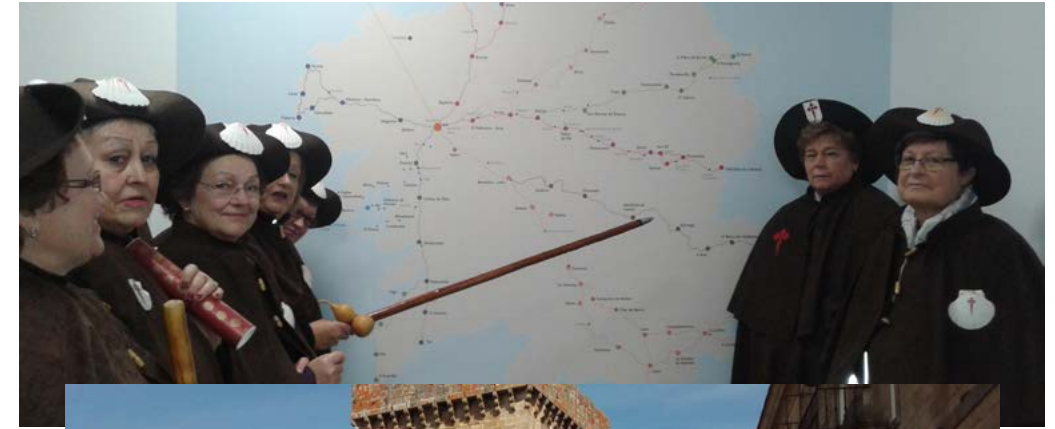


RELATO DE UN PEREGRINO ITALIANO POR EL CAMINO DE INVIERNO... · Fabio Simone Sebastiano

# ENSINANDO O CAMIÑO DE INVERNO ÓS ESCOLARES



# A ASOCIACIÓN VÍSTESE DE PEREGRINOS MEDIEVAIS



# VIAXES CULTURALS



En puente la Reina / Navarra



Atapuerca / Burgos



Berna / Suiza



Parlamento europeo, Bruselas



Bodegas Vivanco / La Rioja

Vía Jacoitana Camino de Invierno



# Asociación Camiños a Santiago pola Ribeira Sacra

## PERCORRIDOS 2017

**22 Xaneiro** CAMIÑO DE INVERNO  
Monforte - Piñeiro (9,8 km).

**5 Febreiro** CAMIÑO DE INVERNO  
Chantada - Ermita Faro (13,3 km).

**19 Febreiro** CAMIÑO DE INVERNO  
Ermita Faro - Rodeiro (13 km).

**5 Marzo** CAMIÑO DE INVERNO  
Rodeiro - Ponte Pedroso (12 km).

**19 Marzo** CAMIÑO DE INVERNO  
Ponte Pedroso - A Laxe (Lalin) (14,5 km).

**8 Abril** CAMIÑO INGLÉS  
A Coruña - Eiris (4,5 km) - O Portazgo (6,4 km) - Paseo ría do Burgo (7,2 km) - Ponte do Burgo (10 km) - Igrexa de Santiago de Sigrás (Cambre) (14,5 km).

**23 Abril** CAMIÑO INGLÉS  
O Drozo, Fonte de San Antonio (16,8 km) - San Martiño (Carral) (18,7 km) - a Atalaya (22,5 km) - Aquelabanda (Abegondo) (23,5 km bar Centro) - Peito - As Travesas (30,3 km) (Bar - casa Avelina) - Hospital de Bruma (33,3 km).

**1 - 2 - 3 Maio** CAMIÑO FRANCÉS  
LOGROÑO - BURGOS

**14 Maio** CAMIÑO INGLÉS  
Hospital de Bruma - Cabeza de Lobo (3 km) - A Rúa (7,1 km) - Outeiro, Blanca, a Senra (11 km) - A Calle (Ordendes, 11,8 km - bar).

**28 Maio** CAMIÑO INGLÉS  
Carballo, parroquia de Santa Olala de Pereira, Casanova (14,5 km) - Os Carrás, parroquia de Santa Cruz de Montaos, Baxoia (17,4 km) - Sigüeiro (24,8 km).

**11 Xuno** CAMIÑO INGLÉS  
Sigüeiro - A Golada (5,3 km) - Vilasouto, Polígono de Tambre (11,2 km) - Santiago de Compostela (16,5 km).

**1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 - 7 Xullo** SUÍZA  
Berna, Thun, Interlaken, Friburgo, Gruyere, Ginebra, Montbovon, Laussane, Lucerna e Zurich.

**16 - 17 Setembro**  
XORNADAS do CAMIÑO DE INVERNO  
Pantón e O Saviñao.  
TEMA: Do cultivo vitivinícola na Idade Media polos mosteiros á recuperación actual de viñedos con D.O. Ribeira Sacra. Exemplo: Santo Estevo de Atán e o viñado da Millara (Pantón).

**12 - 13 - 14 - 15 Outubro**  
MADRID - ÁVILA

**29 Outubro**  
CAMIÑO DE INVERNO  
A Laxe - Bandeira (10,9 km).

**12 Novembro**  
CAMIÑO DE INVERNO  
Bandeira - Outeiriño (16,5 km).

**26 Novembro**  
CAMIÑO DE INVERNO  
Outeiriño - Santiago - (16 km).

**2 Decembro**  
CEA SOLIDARIA



En recordo do ano en que A Lei de Patrimonio Cultural de Galicia, Lei 5/2016 do 4 de maio, recoñece ao Camiño de Inverno como rota de peregrinación a Santiago.



Información: 608 57 59 65 / 630 50 88 72 / 697 13 48 60

caminodeinverno.com

Deseño: Aida Menéndez + Jose Souto





Ribeira Sacra - Courel  
Grupo de Desenvolvemento Rural



Fondo Europeo Agrícola  
de Desenvolvemento Rural:  
Europa inviste no rural



GOBIERNO  
DE ESPAÑA



MINISTERIO  
DE AGRICULTURA Y PESCA,  
ALIMENTACIÓN Y MEDIO AMBIENTE



XUNTA DE GALICIA  
CONSELLERÍA DO MEDIO RURAL



agader  
AXENCIA GALEGA DE  
DESENVOLVEMENTO RURAL

galicia  
o bo camiño

